

Schaerer Coffee Art Schaerer Coffee Art Plus

Betjeningsvejledning

V04 / 01.2012



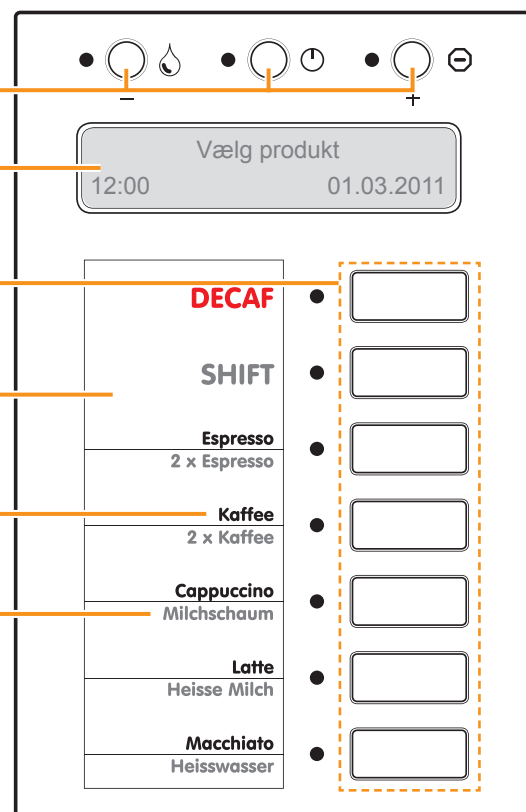
- 1 Bønnebeholder med låg
- 2 Fyldeåbning til malet kaffe/rengøringstabletter (rengøringsprogram)
- 3 Kortlæser
- 4 Betjeningspanel (se nedenfor)
- 5 Dampstaster
- 6 Varmtvandstaster
- 7 Varmtvandsudløb
- 8 Drikkevareudløb
- 9 Dampstav (ekstraudstyr)
- 10 Grumsbeholder
- 11 Drypbakke med dryprist
- 12
 - Rengørings-/ minus-tast (med LED)
 - ON / OFF-tast (med LED)
 - Stop-/plus-tast (med LED)
- 13 Display
- 14 Programmerbare drikkevaretaster
- 15 Tastetiketter
- 16 Drikkevareniveau 1
- 17 Drikkevareniveau 2



Schaerer Coffee Art Plus



Schaerer Coffee Art Plus



Schaerer Coffee Art

Schaerer Coffee Art Schaerer Coffee Art Plus

Betjeningsvejledning

V04 / 01.2012

Udgiver:

Schaerer Ltd., Postboks, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Udgivelse:

Version 04 / 01.2012

Software:

V5.26

Koncept og redaktion:

Schaerer Ltd., Postboks, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

© Copyright:

Schaerer Ltd., CH-4528 Zuchwil

Alle rettigheder, også oversættelse til andre sprog, forbeholdes. Det er ikke tilladt at kopiere, duplikere, fordele eller overføre denne tekst eller dele deraf ved hjælp af elektroniske systemer uden skriftlig godkendelse fra udgiveren. Alle anførte informationer, tekniske data, illustrationer og billeder i denne vejledning beror på de mest aktuelle data, som stod til rådighed på tidspunktet for trykning. Schaerer AG forbeholder sig til enhver tid ret til ændringer, uden forudgående varsel. Alle illustrationer, billeder og displaymeldinger i denne vejledning er kun eksempler! Som følge af det store omfang af ekstraudstyr kan din maskine være anderledes end maskinerne, som er vist på billederne. Ved misforståelser gælder i alle tilfælde det tyske (DE) dokument som reference for Schaerer Ltd..

Indledning

Tegn og symboler

Sikkerhed

FARE! Elektrisk stød!		FORSIGTIG! Fare for bruger og/eller maskine!	
FORSIGTIG! Varm væske!		FORSIGTIG! Varm damp!	
FORSIGTIG! Varm overflade!		FORSIGTIG! Fare for kvæstelse!	

Anvisninger

<i>Krydshenvisning</i>		<i>Anvisninger og tip</i>	
<i>Tidsangivelse</i>			

Miljø

BORTSKAFFELSE! Maskinen skal borts-kaffes på korrekt vis!	
Genbrug	

Velkommen

Vi har med denne kaffemaskine udviklet den næste generation af fuldautomatiske kaffemaskiner til dig. Kernekompetencer samt årelange erfaringer fra vores virksomhed er indeholdt i denne maskines konstruktion.



Denne betjeningsvejledning indeholder oplysninger om produktet, brug og rengøring af kaffemaskinen. Denne betjeningsvejledning kan ikke tage hensyn til enhver tænkelig anvendelse! Kontakt vores kundeservice for yderligere informationer, som ikke behandles tilstrækkeligt udførligt.

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



Før kaffemaskinen tages i brug, skal kapitlet "Sikkerhedsanvisninger" læses omhyggeligt. Hvis maskinen ikke anvendes i overensstemmelse med anvisningerne i denne vejledning, kan der ikke overtages erstatningsansvar ved beskadigelser.

Kaffemaskinens ydeevne afhænger af korrekt brug og vedligeholdelse. Betjeningsvejledningen skal læses omhyggeligt, før kaffemaskinen tages i brug, og den skal opbevares let tilgængeligt.

Vi ønsker Dem god fornøjelse med den nye kaffemaskine!

Indholdsfortegnelse

Indledning	4
Tegn og symboler	4
Sikkerhed	4
Anvisninger	4
Miljø	4
Velkommen	4
Produktbeskrivelse	7
Bestemmelsesmæssig anvendelse	7
Drikkevarer og kapacitet	7
Udstyrsvarianter	7
Schaerer Coffee Art	7
Schaerer Coffee Art Plus	7
Leveringsomfang og tilbehør	8
Valgmuligheder og supplerede apparater	8
Kopvarmer eller Cup & Cool	8
Pulversystem	9
Supplerende køleenhed	9
Under- og ekstrakøleenhed til koldmælkssystem	9
Underskabskøleenhed til koldmælkssystem	9
Tekniske data	10
Schaerer Coffee Art	10
Schaerer Coffee Art Plus	10
Typeskilt	11
Overensstemmelseserklæring	11
Fabrikantadresse	11
Anvendte standarder	11
Installation og ibrugtagning	13
Første ibrugtagning	13
Opstillingsbetingelser	13
Opstillingssted	13
Klima	13
Strømforsyning	14
Betingelser	14
Tilslutningsværdier	14
Vandforsyning / -afløb	15
Betingelser	15
Afinstallation og bortskaffelse	15
Betjening	16
Kontrol før tænding	16
Opfyldning og tilslutning	16
Kaffebønner	16
Vand	16
Mælk (valgfri)	16
Automatpulver (valgfri)	17
Tænding	17
Udskænkning	18
Indstilling af udløbshøjde	18
Kaffetyper	18
Drikke med malet kaffe	19
Varmt vand	19
Mælkedrikke (valgfri)	19
Damp (valgfri)	19
Udskænkningmuligheder	20
Afbrydelse af igangværende udskænkning	20
Forvalg af drikkevarer	20
Dobbelt drikke	20
Drikke med MONEY-kort	21
Tømning	21
Kaffegrumsbeholder	21
Kaffegrumskanal til underskab (valgfri)	21
Spildevandstank (valgfri)	21
Transportbetingelser	22
Displayhenvisninger	22
Slukning	23
Driftsafbrydelse	23
Længere stilstandstider (fra 1 uge)	23

Rengøring	24
Rengøringsmidler	24
Schaerer rengøringsstabletter	24
Daypure og Weekpure - Mælkesystem, flydende rensemiddel	24
Rengøringsintervaller	25
Rengøringsmuligheder	25
Automatisk skylning	25
Varmskylning	25
Mælkeslangeskylling (koldmælkssystem, underskabsmælk)	25
Daglig rengøring	26
Coffee Art uden mælkesystem, med Milk Smart	26
Coffee Art med Cup & Cool	28
Coffee Art med pulversystem	30
Coffee Art Plus uden mælkesystem	32
Coffee Art Plus med Milk Smart / Milk Smart Cooler	34
Coffee Art Plus med Cup & Cool	36
Coffee Art Plus med koldmælkssystem	38
Coffee Art Plus med Centre Milk	40
Coffee Art Plus med Twin Milk	42
Coffee Art Plus med underskabs-mælkesystem	44
Coffee Art Plus med pulverdoserer	46
Supplerende køleenhed	48
Mælkebeholder	48
Drikke- og spildevandstank (valgfri)	48
Ugentlig rengøring	49
Coffee Art & Coffee Art Plus med pulversystem	49
Bønnebeholder	51
Supplerende apparater	51
Kopvarmer (valgfri)	51
Cup & Cool (valgfri)	51
Afrimning af køleenhed	51
Obligatorisk rengøring	52
HACCP-rengøringskoncept	52
Rengøringsforskrifter	52
Rengøringsplan	53
Service og vedligeholdelse	54
Vedligeholdelse	54
Eksternt vandfilter	54
Programmering	55
Adgang til programmeringsniveau	55
Navigation i programmeringsniveauet	55
Oversigt over programmeringsniveauet	55
Indstillingseksempler	55
Indstilling af talværdi	55
Valg af programmeret indstillingsområde	55
Aflæsning af tællere	56
Dagstæller	56
Maskintæller	57
Servicetæller	58
Rengøringsstatistik	59
Fejlstatistik	59
Produktkaster	59
Drikke uden mælk (f.eks. espresso)	59
Drikke med mælk (f.eks. cappuccino)	60
Mælk	60
Mælkeskum	60
Varm chokolade (ekstraustyr pulversystem)	61
Moccaccino (ekstraustyr pulversystem) (f.eks. moccaccino)	61
Varmt vand	62
Damp (ekstraustyr normal damp, Powersteam)	62
Damp (ekstraustyr Auto-, Super-, Finesteam)	62
Systemindstillinger	62
Tænd/sluk-ur, maskine	63
Programmering – "standby"-funktioner	64
Adgang til programmeringsniveau	64

Navigation i programmeringsniveauet	64
Oversigt over programmeringsniveauet	64
Bryggetid pr. drik	64
Rengøringsstatistik	64
Indstil ur	65
Indstilling af dato	65
Fejlstatistik	65
Softwareversion	65
Maskin- og installationsnummer	65
Programmering – PROGRAM-kort (valgfri)	66
Navigation i programmeringsniveauet	66
Oversigt over programmeringsniveauet	66
Drikkevarepriser	66
Oplad MONEY-beløb	67
Slet MONEY-beløb	67
Visning af omsætning	67
Deaktivering af afregningssystem	68
Afhjælpning af fejl	69
Fejl med displaymelding	69
Fejl uden displaymelding	70
Vandkvalitet	71
Vandværdier	71
Filterteknikker	71
Sikkerhedsanvisninger	72
Fare for brugeren!	72
Fare ved rengøringsmidler	72
Anvendelse	72
Opbevaring	73
Bortskaffelse	73
Oplysning i nødsituationer	73
Fare for maskinen	74
Hygiejne	74
Vand	74
Kaffe	75
Mælk	75
Miljøaspekter & og miljøbeskyttelse	75
Hæftelse	76
Driftsherrens pligter	76
Garanti- og erstatningskrav	76

Produktbeskrivelse

Anvendelse i overensstemmelse med formålet

Schaerer Coffee Art / Coffee Art Plus er beregnet til udskænkning af kaffedrikke, mælkedrikke og/eller pulverdrikke (topping og chokolade) i forskellige variationer i kopper eller kander. Derudover kan apparatet producere damp til opvarmning af mælk og/eller varmt vand. Dette apparat er beregnet til industriel og erhvervmæssig brug. Det kan anvendes i forretninger, kontorer, restauranter, hoteller eller lignende anvendelsessteder. Det kan også anvendes i den almindelige husholdning. Apparatet skal rengøres og plejes af instrueret personale. Apparatet må anvendes i selvbetjeningsområdet, hvis det er under opsyn af uddannet personale.



Brug af dette apparat er omfattet af de "Generelle forretningsbetingelser" for Schaerer AG og denne betjeningsvejledning. En anden eller yderligere anvendelse er ikke korrekt i overensstemmelse med formålet. For skader, som opstår heraf, hæfter producenten ikke.

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



Schaerer Coffee Art / Coffee Art Plus må under ingen omstændigheder anvendes til opvarmning eller udskænkning af andre væsker end kaffe, varmt vand (drikkevarer, rengøring) eller mælk (afkølet, pasteuriseret, homogeniseret, UHT).

Drikkevaretyper og kapacitet

Maskinens kapacitet for drikkevarer er afhængig af indstilling og model per time:

Drik	Kapacitet/time		Topkvalitet CCC	
	SCA	SCA Plus	SCA	SCA Plus
Espresso	180 kopper	280 kopper	175 kopper	200 kopper
Kaffe	150 kopper	200 kopper	150 kopper	150 kopper
Cappuccino	130 kopper	180 kopper	120 kopper	150 kopper
• Latte macchiato	120 kopper	160 kopper	110 kopper	140 kopper
Varm mælk	120 kopper	160 kopper	-	-
Kold mælk	-	150 kopper	-	-
Varmt vand	12 liter	20 liter	-	-

Udstyrsvarianter

Schaerer Coffee Art fås i følgende udførelser:

Schaerer Coffee Art

- Schaerer Coffee Art med Milk Smart / Milk Smart Cooler
- Schaerer Coffee Art med Cup & Cool
- Schaerer Coffee Art med pulversystem

Schaerer Coffee Art Plus

- Schaerer Coffee Art Plus uden mælk
- Schaerer Coffee Art Plus med Cup & Cool
- Schaerer Coffee Art Plus med Milk Smart / Milk Smart Cooler
- Schaerer Coffee Art Plus med koldmælkssystem
- Schaerer Coffee Art Plus med underskabs-mælkesystem
- Schaerer Coffee Art Plus med Centre Milk
- Schaerer Coffee Art Plus med Twin Milk
- Schaerer Coffee Art Plus med pulversystem

Leveringsomfang og tilbehør

Stk.	Betegnelse	Artikelnummer
Dokumentation		
1	Betjeningsvejledning	2)
1)	Rengøringsvejledning	2)
1)	Ekstravejledning kopvarmer + Cup & Cool	2)
Chip-kort		
1	CHEF-kort	063930
1	SAVE DATA-kort	063933
Rengøring/rengøringstilbehør		
1	Pensel	067409
1	Sæt til daglig rengøring	-
1)	Rengøringsbeholder Milk Smart	071726
1)	Rengøringsbeholder Milk Smart Cooler (4 liter)	070743
1)	Rengøringsbeholder (8 liter) (koldmælkssystem)	061308
1)	Rengøringsbeholder Cup & Cool	071735
Tilbehør generelt		
1)	Mælkebeholder (8 liter) (koldmælkssystem)	070742
1)	Mælkebeholder Milk Smart Cooler (4 liter)	069039
1)	Mælkebeholder Twin (4 liter / 4 liter) (koldmælkssystem)	070744
1)	Dæksel mælkebeholder Milk Smart Cooler (4 liter)	069038
1)	Slangesæt Cup & Cool og Milk Smart Cooler	069687
1)	Mælkebeholder Cup & Cool	33.2388.6000
1)	Låg til mælke- og rengøringsbeholder Cup & Cool	33.2388.7000
1	Måleske	067111
1	Pladepakning	064249
1	Afløbsslange	067862
1)	Tilslutningskabel CH-standard	063260
1)	Tilslutningskabel EURO-standard	063261
1	Drejegreb til indstilling af malingsgrad	061977
1 sæt	Mælkeindsugningsdyser (8 stk.)	071246
1	60 cm slange (transparent)	061108

¹⁾ Alt efter maskinudførelse og konfiguration.

²⁾ Sprogafhængigt artikelnummer.

Valgmuligheder og supplerede apparater

Kopvarmer/Cup & Cool



Kaffemaskinen kan udstyres med en kopvarmer eller en Cup & Cool. Dette ekstraudstyr kan eftermonteres.

Pulversystem



Kaffemaskinen kan forsynes med et pulversystem som ekstraudstyr. Maskinen kan ikke efterfølgende udrustes med dette ekstraudstyr!

Supplerende køleenhed



MyFridge



SCA-køleenhed

Kaffemaskinen kan forsynes med en supplerende køleenhed som ekstraudstyr. Dette ekstraudstyr kan eftermonteres.

Under- og ekstrakøleenhed til koldmælkssystem



Kun muligt for Schaerer Coffee Art Plus.



Kaffemaskinen kan forsynes med et koldmælkssystem som ekstraudstyr. Maskinen kan ikke efterfølgende udrustes med dette ekstraudstyr!

Underskabskøleenhed til koldmælkssystem



Kun muligt for Schaerer Coffee Art Plus.



Kaffemaskinen kan udstyres med et koldmælkssystem under disken. Dette ekstraudstyr kan ikke eftermonteres.

Tekniske data

Schaerer Coffee Art

Nominel effekt ¹⁾	Dampboiler ²⁾	Varmtvandsboiler ²⁾
	2000 W / 3000 W	2000 W / 3000 W
Vandindhold	Dampboiler ²⁾	Varmtvandsboiler ²⁾
	0,8 liter	0,8 liter
Driftstemperatur Tilladt driftstemperatur (T maks.): Minimal driftstemperatur (T min.): Driftstemperatur:	Dampboiler ²⁾	Varmtvandsboiler ²⁾
	192°C 10°C 140°C	192°C 10°C 95°C
Arbejdsovertryk Arbejdsovertryk: Tilladt driftsovertryk (p maks.): Testovertryk:	Dampboiler ²⁾	Varmtvandsboiler ²⁾
	2,5 bar 12 bar 24 bar	2,5 bar 12 bar 24 bar
Nettilslutning ¹⁾	Se kapitlet "Installation og ibrugtagning" – "Strømforsyning" – "Tilslutningsværdier"	
Kaffebønnebeholder	per ± 1000 g	
Ydre mål Bredde uden supplerende apparat: Bredde med køleenhed: Bredde med pulversystem: Højde inkl. bønnebeholder: Dybde :	420 mm 680 mm 560 mm 640 mm 534 mm	
Egenvægt	± 40 kg	
Konstant lydtrykniveau (Lpa)	< 70 dB (A)	

Ret til tekniske ændringer forbeholdes!

¹⁾ Specialudstyr, se typeskilt. Angivne værdier er basisudstyr.

²⁾ Alt efter udførelse.

Schaerer Coffee Art Plus

Nominel effekt ¹⁾	Dampboiler ²⁾	Varmtvandsboiler ²⁾
	3000 W / 2 x 3000 W	3000 W
Vandindhold	Dampboiler ²⁾	Varmtvandsboiler ²⁾
	0,8 liter / 1 liter	0,8 liter / 1,2 liter
Driftstemperatur Tilladt driftstemperatur (T maks.): Minimal driftstemperatur (T min.): Driftstemperatur:	Dampboiler ²⁾	Varmtvandsboiler ²⁾
	192°C 10°C 140°C	192°C 10°C 95°C
Arbejdsovertryk Arbejdsovertryk: Tilladt driftsovertryk (p maks.): Testovertryk:	Dampboiler ²⁾	Varmtvandsboiler ²⁾
	2,5 bar 12 bar 24 bar	2,5 bar 12 bar 24 bar
Nettilslutning ¹⁾	Se kapitlet "Installation og ibrugtagning" – "Strømforsyning" – "Tilslutningsværdier"	
Kaffebønnebeholder	per ± 1000 g	
Ydre mål Bredde uden supplerende apparat: Bredde med køleenhed: Bredde med pulversystem: Højde inkl. bønnebeholder: Dybde :	420 mm 680 mm 560 mm 640 mm 534 mm	
Egenvægt	± 40 kg	
Konstant lydtrykniveau (Lpa)	< 70 dB (A)	

Ret til tekniske ændringer forbeholdes!

¹⁾ Specialudstyr, se typeskilt. Angivne værdier er basisudstyr.

²⁾ Alt efter udførelse.

Typeskilt

schaerer	
Designation	coffee machine
Manufacturer	Schaerer AG, Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil
Typ (SAG)	SCA P
Serial No.	1000 00000
Nominal pressure	1.2 MPa (12 bar)
main pressure	0.1-0.3 Mpa, max 0.6Mpa
Electrical Ratings	5700-6900W 380-415V 3N~ 50/60Hz
Fuse on-site	3x16A (cable: 5x 1.5mm ²)
mains connection plan	4.6.8010

Maskinafhængige data er angivet på typeskiltet. Typeskiltet er anbragt på maskinens indvendige side og kommer til syne, når kaffegrumsbeholderen og afdækningen ovenover fjernes. I tilfælde af fejl eller garantikrav bedes dataene fra typeskiltet anføres i det følgende felt:

Installationsnr.:	_____
Type:	Coffee Art _____
Serienr.:	_____
Nominelt tryk:	_____
Elektriske angivelser:	
_____ V	_____ NAC _____ Hz _____ W
Sikring:	_____ A

Overensstemmelseserklæring

Fabrikantadresse

Fabrikant	Dokumentationsansvarlig
Schaerer AG Postboks Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil T +41 (0)32 681 62 00 F +41 (0)32 681 64 04 info@schaerer.com www.schaerer.com	Schaerer AG Hans-Ulrich Hostettler Postboks Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil

Anvendte standarder

Ovenstående fabrikant erklærer, at denne maskine er kompatibel med alle relevante bestemmelser i de nævnte direktiver. Ved ændringer af enheden, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Følgende harmoniserede standarder er blevet anvendt. For korrekt gennemførelse af kravene anvendes et kvalitetsstyringssystem certificeret af Bureau Veritas iht. SN EN ISO 9001:2008.

Til CE-overensstemmelse	
Maskindirektiv 2006 / 42 / EF	EMC-direktiv 2004 / 108 / EF
- EN 60335-1:2002 +A1 +A11 +A12 +A13 +A14 +A2 - EN 60335-2-75:2004 +A1 +A11 +A2 - EN 62233:2008-04	- EN 55014-1:2006 +A1 - EN 55014-2:1997 +A1 +A2 - EN 61000-3-2:2006 +A1 +A2 - EN 61000-3-3:2008 - EN 61000-6-2:2005 - EN 61000-6-4:2007 +A1

International (CB) :	
Safety • IEC 60335-1 Ed4.2:2006 • IEC 60335-2-14 Ed 5.1:2008 • IEC 60335-2-15 Ed 5.2:2008 • IEC 60335-2-24:2010 • IEC 60335-2-75 Ed 2.2:2009 • IEC 62233 Ed1:2005	EMC • CISPR 14-1 Ed 5.1: 2009 • CISPR 14-2 Ed 1.2: 2008 • IEC 61000-3-2 Ed 3.2: 2009 • IEC 61000-3-2 Ed2.1:2001 • IEC 61000-3-3:2008 • IEC 61000-6-2:2005 • IEC 61000-6-4:2006 +A1

China (CCC)
Safety • GB4706.1-2005 • GB4706.13-2008 • GB4706.19-2008 • GB4706.30-2008

Installation og ibrugtagning

Første ibrugtagning

Kaffemaskinen installeres og tages i brug af en servicetekniker, som er kvalificeret af producenten.

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



- Hvis kaffemaskinen og/eller tilbehørsapparater transporteres ved temperaturer under 10 °C, skal kaffemaskinen og/eller tilbehørsapparaterne opbevares i 3 timer ved rumtemperatur, inden kaffemaskinen og/eller tilbehørsapparaterne tilsluttes strømmen og tændes. Hvis dette ikke overholdes, er der fare for kortslutning eller beskadigelse af elektriske komponenter pga. kondensvand.
- Anvend altid det nye slangesæt, som er leveret med maskinen (rent vands-/spildevandsslange)!

Opstillingsbetingelser



Det forberedende arbejde på opstillingsstedet skal udføres af køberen eller af forhandleren. Det skal udføres af autoriserede installatører under hensyntagen til de gældende lokale forskrifter. Serviceteknikeren må kun oprette forbindelsen til de forberedte tilslutninger. Serviceteknikere er ikke bemyndigede til at gennemføre installationer på maskinen eller ansvarlige for gennemførelse af installationer!

Opstillingssted

Opstillingsstedet afhænger af følgende forhold:

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



- Anbring ikke kaffemaskinen på en varm overflade eller i nærheden af en ovn.
- Skyl ikke apparatet med en vandstråle eller en damprenser.
- Maskinen må kun installeres på steder, hvor den er under opsyn af uddannet personale.
- Opstillingsfladen skal være jævn og plan og må ikke ændre sig som følge af kaffemaskinens vægt.
- De nødvendige forsyningstilslutninger skal ledes i overensstemmelse med forbindelsesdiagrammerne på maskinen indtil en meter til opstillingsstedet.
- Der skal være tilstrækkelig plads til vedligeholdelsesarbejde og betjening:
 - Fra oven til påfyldning af kaffebønner
 - Til venstre side skal der holdes en afstand på ± 35 cm
 - Ved maskinens bagside skal der holdes en afstand på mindst 15 cm til væggen (luftcirkulation)
- De gældende lokale tekniske forskrifter for køkkener skal iagttages og overholdes.

Klima

Opstillingsstedet afhænger af følgende klimatiske forhold:

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



- Maskinen er ikke egnet til anvendelse udenfor. Kaffemaskinen må ikke udsættes for påvirkning fra vejrforhold som regn, sne, frost osv.
- Omgivelsestemperatur på 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F)
- Relativ luftfugtighed maksimalt 80 % rF
- Kaffemaskinen er kun beregnet til indendørsbrug.
- Beskyt maskinen mod frost. Kontakt før ibrugtagning en kundeservice, som er autoriseret af producenten, hvis kaffemaskinen er blevet udsat for minustemperaturer.

Strømforsyning

Betingelser

Den elektriske tilslutning skal foregå i henhold til de gældende bestemmelser (VDE 0100) og bestemmelserne i det pågældende land. Strømkablets udførelse mindst H05 RN-F. Spændingen, som er anført på typeskiltet, skal stemme overens med netspændingen på opstillingsstedet.

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



- Fasen skal sikres med den ampere-værdi, der er angivet på typeskiltet!
- Strømforsyningen til maskinen skal kunne afbrydes flerpolet.
- En maskine med beskadiget strømkabel må ikke tages i brug. En defekt strømlledning eller et defekt stik skal omgående udskiftes af en kvalificeret servicetekniker.
- Schaefer AG fraråder brugen af en forlængerledning! Hvis der alligevel anvendes en forlængerledning (minimum tværsnit: 1,5 mm²), skal producentdataene for kablet (betjeningsvejledning) og de lokale gældende forskrifter overholdes.
- Strømlledninger skal anbringes på den sådan måde, at ingen kan snuble over dem. Ledningerne må ikke trækkes over hjørner eller skarpe kanter, sidde i klemme eller hænge frit i rummet. Ledningerne må ikke lægges over varme genstande og skal beskyttes mod olie og stærke rengøringsmidler.
- Maskinen må ikke løftes eller trækkes med strømlledningen. Stikket må ikke trækkes ud af stikkontakten med strømlledningen. Kabler og stik må ikke berøres med fugtige hænder! Våde stik må under ingen omstændigheder indsættes i en stikdåse!

Tilslutningsværdier

Spændingstolerance	400 V (+10 % / -10 %), netafbrydelse < 50 ms ingen funktionsafbrydelse
Beskyttelse	IP 50

SCA

Model	Tilslutningsværdier		Sikring (installationssted)	Tilslutningskablets ledertværsnit
SCA	220-240 V~ 50/60 Hz	2000-2400 W	1 x 10 A	3 x 1,0 mm ²
		3000-3600 W	1 x 16 A	3 x 1,5 mm ²
SCA	220-240 V~ 50/60 Hz	2000-2400 W	10 A	3x 1 mm ²
MSC		100 W		
SCA USA	200-220 V 2~ 50/60 Hz	4700-5800 W	1 x 30 A	3 x 10 AWG
SCA Japan	200-220 V 2~ 50/60 Hz	2000-2200 W	2 x 15 A	3 x 1,5 mm ²
		2600-3200 W		
SCA Korea	220 V~ 50/60 Hz	3200 W	1 x 16 A	3 x 1,5 mm ²

SCA Plus

Model	Tilslutningsværdier		Sikring (installationssted)	Tilslutningskablets ledertværsnit
SCA Plus	220-240 V~ 50/60 Hz	2000-2400 W	10 A	3x 1 mm ²
		3000-3600 W	16 A	3x 1,5 mm ²
		5700-6900 W	30 A	3x 4 mm ²
	380-415 V 3N~ 50/60 Hz	5700-6900 W	3x16 A	5x 1,5 mm ²
		8300-10100 W	3x16 A	5x 1,5 mm ²
SCA Plus Korea	380 V 3N~ 50/60 Hz	9300 W	3x16 A	5x 1,5 mm ²
SCA Plus Japan	200-220 V 2~ 50/60 Hz	4700-5800 W	2x 25 A	3x 2,5 mm ²
	200 V 2~ 50/60 Hz	3900 W	2x 20A	3x 2,5 mm ²
	200-220 V 3~ 50/60 Hz	6900-8500 W	3x 25 A	4x 2,5 mm ²
	200 V 3~ 50/60 Hz	7000 W	3x 20A	4x 2,5 mm ²

Vandforsyning / -afløb

Betingelser

Vandforsyningen skal være tilsluttet i henhold til de gældende bestemmelser og bestemmelserne i det pågældende land. Hvis maskinen tilsluttes til en ny vandledning, skal ledningen og tilløbsslangen skylles grundigt, således at der ikke kommer snavs ind i maskinen. Kaffemaskinen skal tilsluttes en installeret vandledning med lukkeventil. Monteringen foregår via den monterede trykslange og forskruingen G 3/8" på trykreduktionen, som er monteret på vandhanen (indstil til 0,3 MPa (3 bar)). Hvis maskinen tilsluttes et vandafløb, skal den temperaturstabile afløbsslange, som er leveret med maskinen, tilsluttes drypbakken og vandlåsen. Den skal fastgøres omhyggeligt og lægges med fald (således at vandet kan løbe ud).

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



- Anvend altid det nye slangesæt, som er leveret med maskinen (rent vands-/spildevandsslange)! Anvend ikke et gammelt slangesæt!
- Schaerer AG anbefaler, at trykreduktionsventilen indstilles på 0,3 MPa (3 bar).

Vandtilførsel	G 3/8 tommer (indv. gevind) slangetilslutning med hovedhane og smudsfilter på maskinen på opstillingsstedet, vandtemperatur maks. 30 °C.	
Strømningshastighed	min. 2 l/min.	
Vandtryk	Anbefalet	Maks.
	0,1-0,3 MPa (1-3 bar)	0,6 MPa (6 bar)
Vandindgangstemperatur	Min.	Maks.
	10 °C	30 °C
Vandkvalitet	Vandet skal være uden snavs, og klorindholdet må ikke overskride 100 mg per liter. Maskinen må ikke tilsluttes til ren osmose eller andet aggressivt vand. Karbonathårdheden må ikke overskride 4 – 6°dKH (tysk karbonathårdhed) eller 7 – 10°fKH (fransk karbonathårdhed) og værdien for den samlede hårdhed må ikke være højere end karbonathårdheden. Den minimale karbonathårdhed er 4°dKH eller 7°fKH. PH-værdien skal ligge mellem 6,5 – 7.	
Vandafløbsledning	Slange min. Ø 19 mm, min. fald 2 cm/m	

Afinstallation og bortskaffelse



Kontakt en kundeservice, som er kvalificeret af producenten.

Betjening

Kontrol før tænding

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



Kontrollér de følgende punkter, før kaffemaskinen gøres klar til brug:

- Tilførslen for rent vand er åben / spildevandsslangen er lagt korrekt.
- Kaffebønnebeholderen/-beholderne er fyldt (se nedenfor), og låsestangen er åben.
- Kaffegrumsbeholderen er tom og indsat korrekt.
- Kaffemaskinen er tilsluttet til strømforsyningen.

Opfyldning og tilslutning

Kaffebønner

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Kaffebønnebeholderen må maksimalt fyldes med 1000 g kaffebønner. Påfyld kun ristede kaffebønner i kaffebønnebeholderen! Tag ikke fat i kaffebønnebeholderen/-beholderne, når maskinen er tændt.

- ▶ Åbn dækslet til bønnebeholderen.
- ▶ Fyld kaffebønner på.
- ▶ Luk dækslet til bønnebeholderen igen.

Vand

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



Fast vandtilslutning

Vær sikker på, at hovedledningen til vandet er åbnet. Maskinen kan tage skade, hvis pumpen løber tør.

Ekstern drikkevandstank (ekstraudstyr)

- ▶ Tilslut drikkevandstanken korrekt til maskinen.
- ▶ Fyld drikkevandstanken med frisk drikkevand hver dag.

Ekstern spildevandstank (ekstraudstyr)

- ▶ Tilslut spildevandstanken korrekt til maskinen.
- ▶ Tøm spildevandstanken hver dag, og skyl den grundigt.

Mælk (ekstraudstyr)

FORSIGTIG!
Fare for helbred!



Efterfyld aldrig mælk. Rengør altid beholderen før påfyldning!

Cup & Cool, Milk Smart Cooler, koldmælkssystem, underskabs-mælkesystem, Twin Milk, Centre Milk

- ▶ Åbn døren.
- ▶ Fjern mælkebeholderen, og skyl den.
- ▶ Påfyld frisk, kold mælk (3 – -5 °C).
- ▶ Stil mælkebeholderen i køleenheden.
- ▶ Luk døren.

Anvendes direkte fra mælkekartonen

- ▶ Åbn døren.
- ▶ Fjern den tomme mælkekarton.
- ▶ Stil den friske, forkølede mælkekarton ind i køleelementet.
- ▶ Luk døren.

Automatpulver (ekstraudstyr)

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Pulverbeholderen må maksimalt fyldes med 500 g / 1000 g automatpulver. Fyld aldrig andre stoffer end automatpulver i pulverbeholderen! Tag ikke fat i pulverbeholderen/-beholderne, når maskinen er tændt.

Chokoladepulver/mælkepulver:

- ▶ Åbn dækslet til pulverbeholderen.
- ▶ Fyld automatpulver på (maks. 1000 g).
- ▶ Luk dækslet til pulverbeholderen igen.

Twin-topping-beholder



Højre kammer er til chokoladepulver; venstre kammer er til mælkepulver.

- ▶ Åbn dækslet til pulverbeholderen.
- ▶ Fyld automatpulver på (maks. 500 g pr. side).
- ▶ Luk dækslet til pulverbeholderen igen.

Tænding

Vælg produkt

12:00

01.01.2011

Kaffemaskine

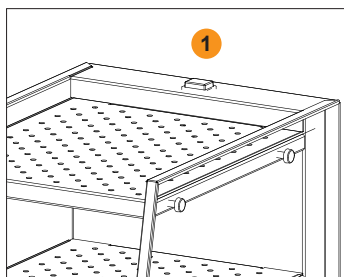
- ▶ Tænd kaffemaskinen med [⏻]-tasten.
 - ☒ Kaffemaskinen starter opvarmningen.
 - ☒ Når maskinen er klar til brug, vises meldingen til venstre i displayet.

Til/Fra aktiveres med CHEF-kort:

- ▶ Stik CHEF-kortet ind.
 - ☒ Kaffemaskinen tændes.
 - ☒ Kaffemaskinen starter opvarmningen.

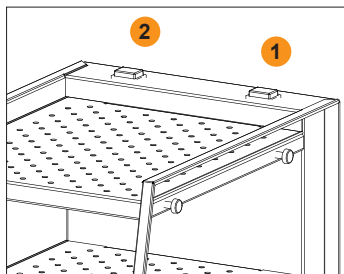
Kopvarmer

- ▶ Tænd for kopvarmeren med knappen **1**.



Cup & Cool

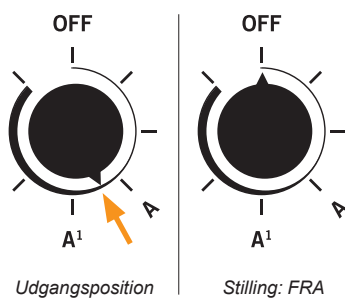
- ▶ Tænd for kopvarmeren med knappen **1**.
- ▶ Tænd for køleenheden med knappen **2**.





Køleenhed til Milk Smart-systemet

- Indstil temperaturkontakten på bagsiden af køleenheden.



Køleenhed til koldmælkssystem

- Tag afdækningen til køleenheden af
- Indstil temperaturkontakten på køleenheden.

Udskækning

FORSIGTIG!
Varm væske!



Alle drikke, som udskækkes af maskinen, er varme! Ræk ikke und under udløbet eller ind i maskinen under drikkevareudskækningen.

Indstilling af udløbshøjde

FORSIGTIG!
Varm overflade!



Indstil den rigtige udløbshøjde før udskækning af drikken. Hvis der allerede er blevet udskænket en drik, kan udløbet være varmt!

FORSIGTIG!
Fare for kvæstelse!



Ved forskydning af udløbet er der fare for kvæstelser!

- Tag fat i udløbet forfra, og skub det til den ønskede position (se billede).



Kaffedrikke

FORSIGTIG!
Varm væske!



- Stil koppen under udløbet.
- Skub udløbet til den rigtige position.
- Tryk på den ønskede drikkevaretab.
- Fjern koppen, når udskækningen er afsluttet.

Drikke med malet kaffe



Fyldeåbningen til kaffepulver/rengøringsstabletter findes mellem bønnebeholderne.

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



Hæld aldrig instantkaffe i fyldeåbningen. Hæld alene malet kaffe i fyldeåbningen. Hæld maksimalt to (2) strøgne spiseskefulde malet kaffe i fyldeåbningen.

- ▶ Stil koppen under udløbet.
- ▶ Skub udløbet til den rigtige position.
- ▶ Åbn DECAF-fyldeåbningen, eller tryk på [**Decaf**]-tasten.
 - ☒ De tilgængelige drikkevarer vises på displayet.
- ▶ Tryk på den ønskede drikkevareknop.
- ▶ Hæld malet kaffe i inden for 15 sekunder.
- ▶ Luk DECAF-fyldeåbningen.
- ▶ Fjern koppen, når udskænkningen er afsluttet.

Varmt vand

FORSIGTIG!
Varm væske!



- ▶ Stil koppen under varmtvandsudløbet.
- ▶ Tryk på tasten [**Varmt vand**].
- ▶ Fjern koppen, når udskænkningen er afsluttet.

Mælkedrikke (valgfri)



Hvis maskinen er udstyret med et mælkesystem, kan der udskænkes mælkedrikke direkte ved tryk på drikkevareknapene.

FORSIGTIG!
Varm væske!



- ▶ Stil koppen under udløbet.
- ▶ Skub udløbet til den rigtige position.
- ▶ Tryk på den ønskede drikkevareknap.
- ▶ Fjern koppen, når udskænkningen er afsluttet.

Damp (ekstraudstyr)

FORSIGTIG!
Varm væske!



Når kogepunktet nås, kan drikkevaren begynde at sprøjte! Tag ikke dampprøret ud af væsken under udskænkningen!

FORSIGTIG!
Varm damp!



Normal damp

- ▶ Hold koppen/beholderen under dampstaven.
 - ☒ Spidsen af dampstaven skal være helt under mælkens overflade.
- ▶ Tryk på tasten [**Damp**].
- ▶ Fjern koppen/beholderen, når udskænkningen er afsluttet.
- ▶ Rengør dampstaven udvendigt med en fugtig papirserviet.
- ▶ Ret dampstaven mod drypristen, og tryk kortvarigt på tasten [**Damp**].
 - ☒ Mælke- og drikkevarerester fjernes fra dampstaven.

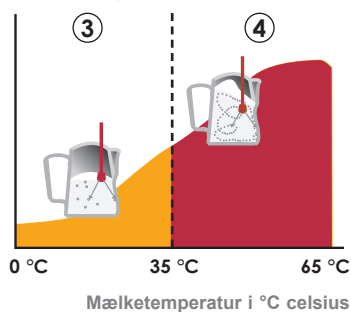
Powersteam / Autosteam



Kun muligt for Schaerer Coffee Art Plus.

- ▶ Hold koppen/beholderen under dampstaven.
 - ☒ Spidsen af dampstaven skal være helt under mælkens overflade.
- ▶ Tryk på tasten [**Damp**].
- ▶ Ved tilførsel af damp under mælkens overflade tilsættes luft.
 - ☒ Mælken opvarmes fra 5 °C til 37 °C.

Mælkemængde



- ▶ Ved tilførsel af damp i den nederste tredjedel af mælken og med en drejende, rullende bevægelse med uret, produceres et kompakt mælkeskum.
 - ☑ Mælken opvarmes fra 37 °C til 65 °C.
- ▶ Fjern koppen/beholderen, når tilberedningen med damp er afsluttet.
- ▶ Rengør dampstaven udvendigt med en fugtig papirserviet.
- ▶ Ret dampstaven mod drypristen, og tryk kortvarigt på tasten [**Damp**].
 - ☑ Mælke- og drikkevarerester fjernes fra dampstaven.



Supersteam / Finesteam

Kun muligt for Schaefer Coffee Art Plus.

- ▶ Stil koppen / beholderen under udløbet.
 - ☑ Spidsen af dampstaven skal være helt under mælken overflade.
- ▶ Tryk på tasten [**Damp**].
- ▶ Vent, indtil dampen stopper (programmeret temperatur).
- ▶ Fjern koppen/beholderen, når tilberedningen med damp er afsluttet.
- ▶ Rengør dampstaven udvendigt med en fugtig papirserviet.
- ▶ Ret dampstaven mod drypristen, og tryk kortvarigt på tasten [**Damp**].
 - ☑ Mælke- og drikkevarerester fjernes fra dampstaven.

Udskænkingsmuligheder

Afbrydelse af igangværende udskænkning



Hvis en drikkevare vælges ved en fejltagelse, kan den igangværende udskænkning stoppes.

Afbrydelse af igangværende udskænkning (ekstraustyr)

- ▶ Tryk på tasten [⊖].
 - ☑ Den igangværende udskænkning stoppes.

Sletning af drikkevarer i forvalget (ekstraustyr)

- ▶ Tryk på tasten [⊖].
 - ☑ De forvalgte drikkevarer slettes.
 - ☑ Udskænkningen af den aktuelle drikkevare fuldføres.

Vælg produkt
Forvalg 1

Forvalg af drikkevarer



Hvis maskinen er konfigureret således, er det muligt at vælge flere forskellige drikkevarer efter hinanden. Kaffemaskinen tilbereder de valgte drikkevarer i denne rækkefølge.

Dobbeltdrikke



Hvis maskinen er konfigureret således, kan to drikkevarer udskænkes på én gang ved at trykke på tasten [2x].

- ▶ Stil koppe under udløbet.
- ▶ Skub udløbet til den rigtige position.
- ▶ Tryk på tasten [2x].
- ▶ Tryk på den ønskede drikkevareknop.
- ▶ Fjern koppe, når udskænkningen er afsluttet.

Drikke med MONEY-kort



Hvis det interne regnskab er frigivet, kan der kun skænkes drikke med MONEY-kortet.

- ▶ Stil koppen under udløbet.
- ▶ Skub udløbet til den rigtige position.
- ▶ Sæt MONEY-kortet i.
 - ☒ Det disponible beløb vises på displayet.
- ▶ Tryk på den ønskede drikkevareknap.
- ▶ Fjern koppen, når udskænkningen er afsluttet.
- ▶ Fjern MONEY-kortet.

Tømning

Grumsbeholder



Kaffegrumset kastes i kaffegrumsbeholderen. Udskænkningen af drikkevarer er spærret, så længe kaffegrumsbeholderen ikke er skubbet ind.

- ▶ Skub udløbet til den højeste position.
- ▶ Fjern kaffegrumsbeholderen.
- ▶ Tøm grumsbeholderen, og sæt den ind igen.
 - ☒ Udskænkning af drikkevarer er igen mulig.

Kaffegrumskanal til underskab (ekstraudstyr)



På displayet opfordres der ikke til at tømme underskabets grumscontainer. Kontrolleres med jævne mellemrum.

- ▶ Åbn døren til disken.
- ▶ Fjern og tøm grumscontaineren.
- ▶ Sæt grumscontaineren i igen.
- ▶ Luk døren til disken.

Spildevandstank (ekstraudstyr)

- ▶ Fjern spildevandstanken.
- ▶ Tøm spildevandstanken, og skyl den grundigt med rent vand.
- ▶ Sæt spildevandstanken i igen.

Transportbetingelser

Før og mens der skiftes position, skal følgende punkter påses og overholdes:

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



- Før der skiftes position, er det nødvendigt at afbryde drikkevands- og strømforsyningen samt spildevandsafløbet.
- Før der skiftes position, er det nødvendigt at kontrollere gulvet for forhindringer og/eller ujævnheder.
- Ved ændring af position må vognen ikke skubbes, men skal af – sikkerhedsmæssige årsager – trækkes. Træk alene i vognen! Træk ikke i maskinen!
- Vognen er ikke beregnet til transport af genstande. Producenten afviser enhver hæftelse for skader, der skyldes u hensigtsmæssig brug af vognen eller tilsidesættelse af betjeningsvejledningen.

Displayanvisninger

Melding	Årsag	Afhjælpning
Grumsbeholder mangler	• Grumsbeholderen blev trukket ud (rengøringsprogram, tømning osv.). • Endestopkontakt er defekt.	▶ Isæt grumsbeholder. ▶ Hvis meldingen ikke går væk, skal servicepartnern kontaktes.
Tøm grumsbeholder	• Kaffegrumsbeholderen er tom og indsat korrekt.	▶ Tøm grumsbeholder.
Rengøringsprogram	• Viser, hvis et programmeret antal af drikkevarer er udskænket, uden at maskinen blev rengjort.	▶ Udfør den daglige rengøring (se kapitlet "Rengøring").
K til venstre/højre tom for bønner	• Viser, når den venstre bønnebeholder er tom eller hvis en kaffebønne sidder fast.	▶ Påfyld kaffebønner i bønnebeholderen (maks. 1000 g pr. beholder) og bekræft .
K til venstre/højre blokeret	• En genstand (f.eks. en sten) har sat sig i klemme i kværnen.	▶ Kontrollér kværnen for tilstopning, og fjern i givet fald de resterende bønner med støvsugeren.
Opvarmning kaffe/varmt vand/damp	• Temperaturen er 10 °C under den indstillede temperatur.	▶ Vent, indtil den indstillede temperatur er nået. ▶ Hvis meldingen ikke går væk, skal servicepartnern kontaktes.
Filterskift	• Den programmerede vandmængde (liter / måneder) er flydt gennem filteret.	▶ Kontakt servicepartner.
Service-opfordring	• Det programmerede antal drikkevarer (kopper / måneder) er nået. Service er nødvendig.	▶ Kontakt servicepartner.
Drikkevandstank tom	• Drikkevandstanken er tom. • Flydekontakt er defekt.	▶ Fyld drikkevandstanken igen, og stil den under disken. ▶ Hvis meldingen ikke går væk, skal servicepartnern kontaktes.
Spildevandstank fuld	• Spildevandstanken er tom. • Flydekontakt er defekt.	▶ Tøm spildevandstanken, og stil den under disken. ▶ Hvis meldingen ikke går væk, skal servicepartnern kontaktes.
Hæld malet kaffe på	• Der blev trykket på tasten [Decaf] for at udskænke en koffeinfri drik. • Fyldeåbning til koffeinfri kaffe/rengøringsstabletter blev åbnet.	▶ Hæld malet kaffe på for at udskænke en koffeinfri drik. ▶ Luk fyldeåbningen til koffeinfri kaffe / rengøringsstabletter. ▶ Hvis meldingen ikke går væk, skal servicepartnern kontaktes.

Slukning



Hvis kaffemaskinen ikke skal benyttes i længere tid (f.eks. om natten), kan kaffemaskinen sættes på standby. I denne driftstilstand holdes vandvarmerne ikke ved den rette temperatur, og det er ikke muligt at udskænke drikkevarer. Hvis maskinen rader over en køleenhed, afkøles den fortsat.

Driftsafbrydelse

Gør som følger, når driften afsluttes:

- ▶ Udfør den daglige rengøring (se kapitlet "Rengøring").
- ▶ Tryk på tasten [⏻].
 - ☒ Maskinen skifter til "Standby".

<< Standby >>

Drikke- og spildevandstank (ekstraudstyr)

- ▶ Tøm og skyl drikkevandstanken.
- ▶ Tøm spildevandstanken, og rengør den omhyggeligt.

Mælkesystem (ekstraudstyr)

- ▶ Fjern mælkebeholderen.
- ▶ Tøm og rengør mælkebeholderen.



Se også kapitlet "Rengøring" – "Daglig rengøring".

Længere stilstandstider (fra 1 uge)

Gør som følger ved stilstandstider fra en uge:

- ▶ Udfør den daglige rengøring (se kapitlet "Rengøring").
- ▶ Tryk på tasten [⏻].
 - ☒ Maskinen skifter til "Standby".

<< Standby >>

Fast vandtilslutning

- ▶ Luk spærrehanen til drikkevandsledningen.

Drikke- og spildevandstank (ekstraudstyr)

- ▶ Tøm og skyl drikkevandstanken.
- ▶ Tøm spildevandstanken, og rengør den omhyggeligt.

Mælkesystem (ekstraudstyr)

- ▶ Fjern mælkebeholderen.
- ▶ Tøm og rengør mælkebeholderen.

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



Når apparatet tages i drift igen, skal der først åbnes for tilførslen af frisk vand, før der kan tændes for apparatet.



Ved fornyet idrifttagning skal der først udføres en daglig rengøring.

Rengøring

Rengøringsmidler

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



Brug udelukkende rengøringsmidler, der anbefales af Schaerer AG, til den daglige og ugentlige rengøring.

Læs omhyggeligt oplysningerne på emballagen, før rengøringsmidlet anvendes.

Daypure og Weekpure - Mælkesystem, flydende rensemiddel - rengøringstabletter

Informationen	
Artikelnummer	075110
Daypure	
Anvendelsesformål	Daglig rengøring af mælkesystemet
Rengøringens formål	Fjernelse af mælkefedt og bakterier i mælkesystemet
Anvendelsesinterval	6 gange om ugen
Weekpure	
Anvendelsesformål	Ugentlig rengøring af mælkesystemet
Rengøringens formål	Fjernelse af kalkaflejringer og mælkesten i mælkesystemet og dampdysen.
Anvendelsesinterval	1 gang om ugen
Schaerer rengøringstabletter	
Anvendelsesformål	Daglig rengøring af kaffesystemet
Rengøringens formål	Fjernelse af fedtresten i kaffesystemet
Anvendelsesinterval	7 gange om ugen

Rengøringsintervaller

Dagligt	Ugentligt	Ved behov	Opfordring	Valgfrit	
X					Rengøringsprogram
X					Rengøring skummehoved
X	X				Rengøring mikser
X					Rengøring grumsbeholder
X					Rengøring drypbakke
X					Udvendig rengøring
X					Rengøring bryggekammer
	X	X			Rengøring bønne- / pulverbeholder
X				O	Køleenhed
X				O	Drikkevandstank (intern/ekstern)
X				O	Spildevandstank

Rengøringsmuligheder

Automatisk skylning



Den automatiske skylning er selvudløsende (programmeret).

Varmskylning

FORSIGTIG!
Varm væske!



- Tryk kortvarigt 1 x på tasten [].
- ☑ Skyllevarighed ±10 sekunder.

Mælkeslangeskylning (koldmælkssystem, underskabsmælk)

FORSIGTIG!
Varm væske!



- Tryk kortvarigt 2 x på tasten [].
- ☑ Mælkeslangeskylning starter (varighed, se display).

Daglig rengøring

Coffee Art uden mælkesystem, med Milk Smart



Se også kapitel „Sikkerhedsanvisninger“ og „Rengøring“ i driftsvejledningen.

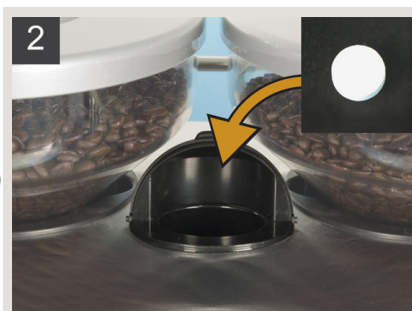
FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



I udskænkingsområdet for drikke, varmt vand og damp er der fare for skoldninger!
Stik aldrig hånden ind under udskænkingsstederne under udskænkning eller rengøring!



- ▶ Tryk på tasten ca. 4 sec.
☑ Display: „Rengøringsprogram / Tøm grumsbeholder“.
- ▶ Træk grumsbeholderen ud inden for 5 sekunder, og rengør den.
- ▶ Rengør bryggekompartimentet med pensel.
- ▶ Isæt grumsbeholder.
- ☑ Display: „Rengøringsprogram / Indkast tablet“.
- ▶ Åbn indkastet til malet kaffe.



Tilvalg 1: Med overvågning af dæksel

- ▶ Kast rengøringstablet i inden for 15 sec.

Tilvalg 2: Uden overvågning af dæksel

- ▶ Kast en rengøringstablet i.
- ▶ Luk indkastet.
- ▶ Tryk på knappen .



Tilvalg 1: Uden damp, eller deaktiveret dampboilerskyllning

- ☑ Fortsæt ved trin 4.

Tilvalg 2: Med damp og aktiveret dampboilerskyllning

- ☑ Display: „Rengøringsprogram / Varmtskyllning“.
- ▶ Stil beholderen (ca. 1 l volumen) under dampspyddet.
- ▶ Tryk på knappen .



- ☑ Rengøring / Varmtskyllning i gang (varighed, se display).

Uden mælk eller deaktiveret mælkesystem: Videre ved trin 8.

Display: „Rengøringsprogram / Rengøringsmidler“.

- ▶ Fyld en blanding af 100 ml Schaerer-rengøringsmiddel og 1000 ml vand i rengøringsbeholderen.



Tilvalg 1: Milk Smart

- ▶ Læg slangerne i rengøringsbeholderen (1).

Slangeenden skal hvile på bunden af beholderen.

- ▶ Tryk på knappen .

Tilvalg 2: MilkSmart Cooler

- ▶ Åbn døren (2).
- ▶ Træk slangen af dækslet.
- ▶ Fjern mælkebeholder og dæksel, og rengør dem.
- ▶ Sæt dækslet på rengøringsbeholderen.
- ▶ Stik slangen på dækslet.
- ▶ Stil rengøringsbeholderen ind.
- ▶ Lad døren stå åben.
- ▶ Tryk på knappen .



- ☑ Rengøringen kører (varighed, se display).

Display: „Rengøringsprogram / Skyllevand“.

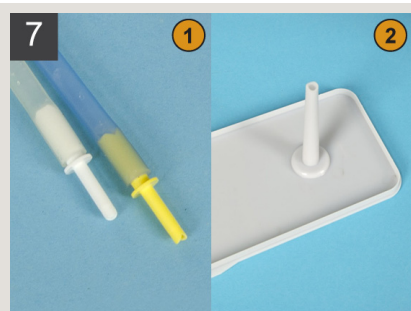
- ▶ Fjern rengøringsbeholder og dæksel, og fyld med 1000 ml frisk vand.

Tilvalg 1: Milk Smart

- ▶ Gentagelse af trin 5.

Tilvalg 2: Milk Smart Cooler

- ▶ Monter dæksel og slange på rengøringsbeholderen.
- ▶ Stil beholderen ind. Lad døren stå åben.
- ▶ Tryk på knappen .
- ☑ Rengøring / Skyllning i gang (varighed, se display).



Display: „Fjern skyllevand“.

- Fjern rengøringsbeholder, og skyl den.

Tilvalg 1: Milk Smart

- Rengør mælkeslangerne udvendigt med en fugtig klud (1)

Tilvalg 2: Milk Smart Cooler

- Rengør dæksel og rør grundigt med en fugtig klud.
- Monter dæksel og slange på mælkebeholderen.
- Stil mælkebeholderen ind.
- Tryk på knappen .



Efter at der er tappet mælkedrikke eller ved aktiveret mælkesystem:

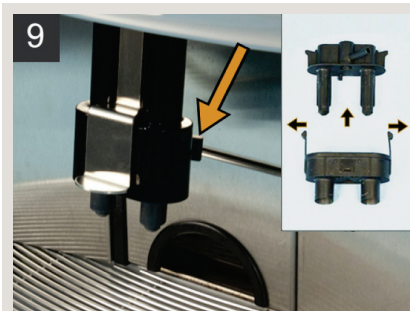
- ☒ Display: Mælkesystem til / fra.

Tilvalg 1: Mælkesystem til

- Tryk på knappen .

Tilvalg 2: Mælkesystem fra

- Tryk på knappen .
- ☒ Automatisk rengøring afsluttet.
- Løsn skummehead fra holderen (tryk på oplåsning bagved til højre).
- Træk slangen af skummeheadet.



- Adskil skummeheadet, og rengør det under rindende, varmt vand.
- Fjern rester med børste.
- Monter skummeheadet igen, og sæt det i (når der høres et „klik“, er det sat rigtigt på).
- Sæt slangen på skummeheadet igen (husk fjeder).

Tilvalg 1: Maskine uden damp

- Fortsæt ved trin 10.

Tilvalg 2: Maskine med damp

- Rengør dampudløbet med en ren, fugtig klud.



- Rengør dryprisen under rindende varmt vand.
- Rengør drypbakken med en fugtig klud.
- Sæt dryprisen i igen.
- Rengør de udvendige flader på maskinen med en fugtig klud.



Hvis der er programmeret "Standby efter rengøring":

- ☒ Maskinen skifter automatisk til "Standby".

Ved genstart:

- ☒ Display: „Fjern skyllevand“.
- Udfør efterfølgende rengøring fra trin 7.

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Hvis bønner, vand, mælk, pulver eller andre bestanddele i kaffen behandles ukyndigt, er der fare for, at der kan opstå sundhedsproblemer!
Overhold hygiejneforskrifterne iht. HACCP!



Se også kapitel „Sikkerhedsanvisninger“ og „Hygiejneforskrifter HACCP“ i driftsvejledningen.

Coffee Art med Cup & Cool



Se også kapitel „Sikkerhedsanvisninger“ og „Rengøring“ i driftsvejledningen.

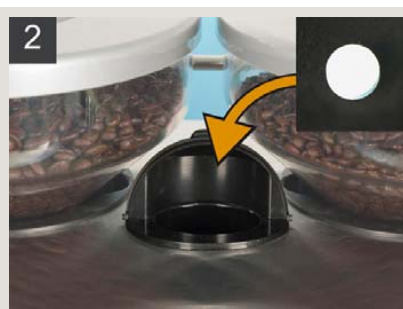
FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



I udskænkingsområdet for drikke, varmt vand og damp er der fare for skoldninger!
Stik aldrig hånden ind under udskænkingsstederne under udskænkning eller rengøring!



- ▶ Tryk på tasten ca. 4 sec.
- ☑ Display: „Rengøringsprogram / Tøm grumsbeholder“.
- ▶ Træk grumsbeholderen ud inden for 5 sekunder, og rengør den.
- ▶ Rengør bryggekammeret med pensel.
- ▶ Isæt grumsbeholder.
- ☑ Display: „Rengøringsprogram / Indkast tablet“.
- ▶ Åbn indkastet til malet kaffe.



Tilvalg 1: Med overvågning af dæksel

- ▶ Kast rengøringstablet i inden for 15 sec.

Tilvalg 2: Uden overvågning af dæksel

- ▶ Kast en rengøringstablet i.
- ▶ Luk indkastet.
- ▶ Tryk på knappen .



Tilvalg 1: Uden damp, eller deaktiveret dampboilerskylning

- ☑ Fortsæt ved trin 4.

Tilvalg 2: Med damp og aktiveret dampboilerskylning

- ☑ Display: „Rengøringsprogram / Varmskylning“.
- ▶ Stil beholderen (ca. 1 l volumen) under dampspyddet.
- ▶ Tryk på knappen .

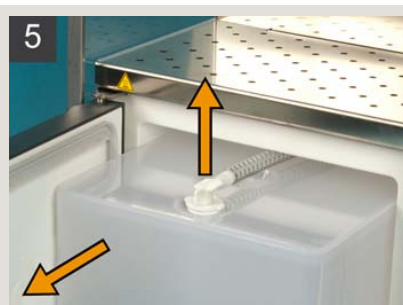


- ☑ Rengøring / Varmskylning i gang (varighed, se display).

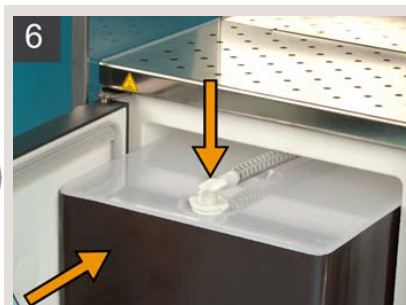
Uden mælk eller deaktiveret mælkesystem: Videre ved trin 8.

Display: „Rengøringsprogram / Rengøringsmidler“.

- ▶ Fyld en blanding af 100 ml Schaerer-rengøringsmiddel og 1000 ml vand i rengøringsbeholderen.



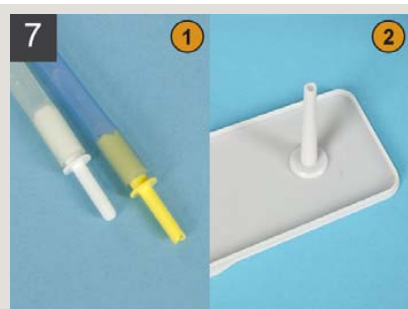
- ▶ Åbn døren.
- ▶ Træk slangen af dækslet.
- ▶ Fjern mælkebeholder og dæksel, og rengør dem.
- ▶ Sæt dækslet på rengøringsbeholderen.
- ▶ Stik slangen på dækslet.
- ▶ Stil rengøringsbeholderen ind.
- ▶ Lad døren stå åben.
- ▶ Tryk på knappen .



- ☑ Rengøringen kører (varighed, se display).

Display: „Rengøringsprogram / Skyllevand“.

- ▶ Fjern rengøringsbeholder og dæksel, og fyld med 1000 ml frisk vand.
- ▶ Monter dæksel og slange på rengøringsbeholderen.
- ▶ Stil beholderen ind. Lad døren stå åben.
- ▶ Tryk på knappen .
- ☑ Rengøring / Skylning i gang (varighed, se display).



Display: „Fjern skyllevand“.

- ▶ Fjern rengøringsbeholder, og skyl den.
- ▶ Rengør dæksel og rør grundigt med en fugtig klud.
- ▶ Monter dæksel og slange på mælkebeholderen.
- ▶ Stil mælkebeholderen ind.
- ▶ Tryk på knappen .



Efter at der er tappet mælkedrikke eller ved aktiveret mælkesystem:

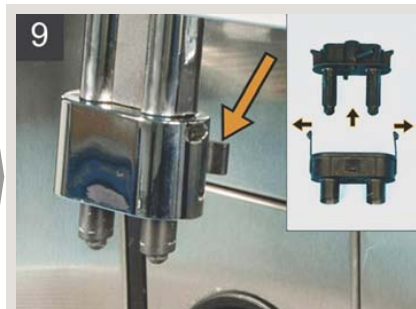
- ☒ Display: Mælkesystem til / fra.

Tilvalg 1: Mælkesystem til

- ▶ Tryk på knappen .

Tilvalg 2: Mælkesystem fra

- ▶ Tryk på knappen .
- ☒ Automatisk rengøring afsluttet.
- ▶ Løsn skumme hoved fra holderen (tryk på oplåsning bagved til højre).
- ▶ Træk slangen af skumme hovedet.



- ▶ Adskil skumme hovedet, og rengør det under rindende, varmt vand.
- ▶ Fjern rester med børste.
- ▶ Monter skumme hovedet igen, og sæt det i (når der høres et „klik“, er det sat rigtigt på).
- ▶ Sæt slangen på skumme hovedet igen (husk fjeder).

Tilvalg 1: Maskine uden damp

- ▶ Fortsæt ved trin 10.

Tilvalg 2: Maskine med damp

- ▶ Rengør dampudløbet med en ren, fugtig klud.



- ▶ Rengør drypristen under rindende varmt vand.
- ▶ Rengør drypbakken med en fugtig klud.
- ▶ Sæt drypristen i igen.
- ▶ Rengør de udvendige flader på maskinen med en fugtig klud.



Hvis der er programmeret "Standby efter rengøring":

- ☒ Maskinen skifter automatisk til "Standby".

Ved genstart:

- ☒ Display: „Fjern skyllevand“.
- ▶ Udfør efterfølgende rengøring fra trin 7.

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Hvis bønner, vand, mælk, pulver eller andre bestanddele i kaffen behandles ukyndigt, er der fare for, at der kan opstå sundhedsproblemer!
Overhold hygiejneforskrifterne iht. HACCP!



Se også kapitel „Sikkerhedsanvisninger“ og „Hygiejneforskrifter HACCP“ i driftsvejledningen.

Coffee Art med pulverssystem



Se også kapitel „Sikkerhedsanvisninger“ og „Rengøring“ i driftsvejledningen.

FORSIGTIG!

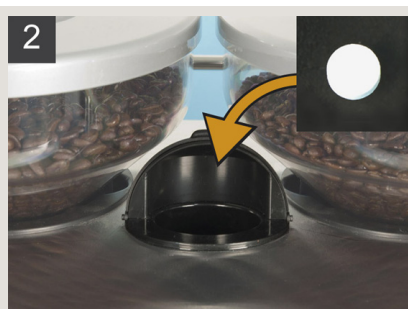
Fare for brugeren!



I udsækkningsområdet for drikke, varmt vand og damp er der fare for skoldninger!
Stik aldrig hånden ind under udsækkningsstederne under udsækknning eller rengøring!



- ▶ Tryk på tasten ca. 4 sec.
 - ☑ Display: „Rengøringsprogram / Tøm grumsbeholder“.
- ▶ Træk grumsbeholderen ud inden for 5 sekunder, og rengør den.
- ▶ Rengør bryggekammeret med pensel.
- ▶ Isæt grumsbeholder.
- ☑ Display: "Kontrollér, at mixeren er sat ind".
- ▶ Tryk på knappen .
- ☑ Display: "Rengøringsprogram / Indkast tablet".



- ▶ Åbn indkastet til malet kaffe.
- Tilvalg 1: Med overvågning af dæksel**
 - ▶ Kast rengøringstablet i inden for 15 sec.
- Tilvalg 2: Uden overvågning af dæksel**
 - ▶ Kast en rengøringstablet i.
 - ▶ Luk indkastet.
 - ▶ Tryk på knappen .



Tilvalg 1: Uden damp, eller deaktiveret dampboilerskylning

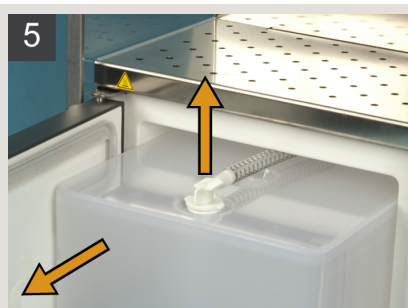
- ☑ Fortsæt ved trin 4.

Tilvalg 2: Med damp og aktiveret dampboilerskylning

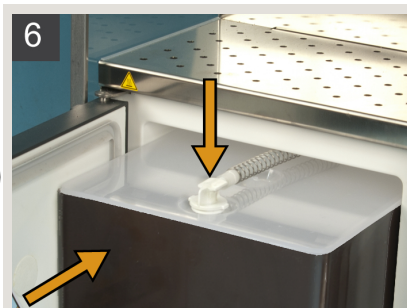
- ☑ Display: „Rengøringsprogram / Varmskylning“.
- ▶ Stil beholderen (ca. 1 l volumen) under dampspyddet.
- ▶ Tryk på knappen .



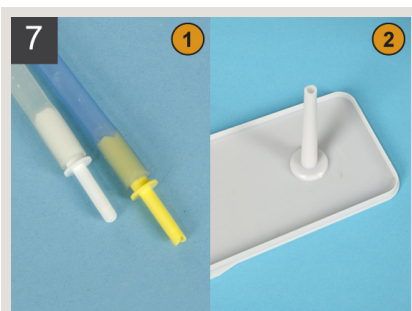
- ☑ Rengøring / Varmskylning i gang (varighed, se display).
- Uden mælk eller deaktiveret mælkesystem: Videre ved trin 8.
- Display: „Rengøringsprogram / Rengøringsmidler“.
- ▶ Fyld en blanding af 100 ml Schaerer-rengøringsmiddel og 1000 ml vand i rengøringsbeholderen.



- ▶ Åbn døren.
- ▶ Træk slangen af dækslet.
- ▶ Fjern mælkebeholder og dæksel, og rengør dem.
- ▶ Sæt dækslet på rengøringsbeholderen.
- ▶ Stik slangen på dækslet.
- ▶ Stil rengøringsbeholderen ind.
- ▶ Lad døren stå åben.
- ▶ Tryk på knappen .



- ☑ Rengøringen kører (varighed, se display).
- Display: „Rengøringsprogram / Skyllevand“.
- ▶ Fjern rengøringsbeholder og dæksel, og fyld med 1000 ml frisk vand.
 - ▶ Monter dæksel og slange på rengøringsbeholderen.
 - ▶ Stil beholderen ind. Lad døren stå åben.
 - ▶ Tryk på knappen .
 - ☑ Rengøring / Skylning i gang (varighed, se display).



Display: „Fjern skyllevand“.

- ▶ Fjern rengøringsbeholder, og skyl den.
- ▶ Rengør dæksel og rør grundigt med en fugtig klud.
- ▶ Monter dæksel og slange på mælkebeholderen.
- ▶ Stil mælkebeholderen ind.
- ▶ Tryk på knappen .



Efter at der er tappet mælkedrikke eller ved aktiveret mælkesystem:

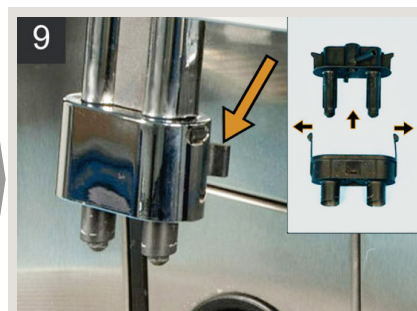
- ☒ Display: Mælkesystem til / fra.

Tilvalg 1: Mælkesystem til

- ▶ Tryk på knappen .

Tilvalg 2: Mælkesystem fra

- ▶ Tryk på knappen .
- ☒ Automatisk rengøring afsluttet.
- ▶ Løsn skumme hovedet fra holderen (tryk på oplåsning bagved til højre).
- ▶ Træk slangen af skumme hovedet.



- ▶ Adskil skumme hovedet, og rengør det under rindende, varmt vand.
- ▶ Fjern rester med børste.
- ▶ Monter skumme hovedet igen, og sæt det i (når der høres et „klik“, er det sat rigtigt på).
- ▶ Sæt slangen på skumme hovedet igen (husk fjeder).

Tilvalg 1: Maskine uden damp

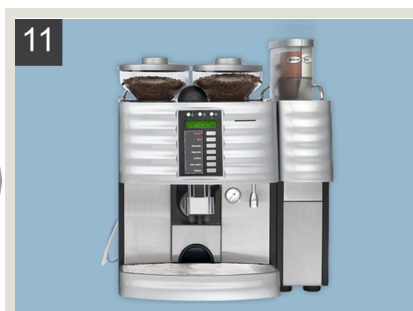
- ▶ Fortsæt ved trin 10.

Tilvalg 2: Maskine med damp

- ▶ Rengør dampudløbet med en ren, fugtig klud.



- ▶ Rengør drypristen under rindende varmt vand.
- ▶ Rengør drypbakken med en fugtig klud.
- ▶ Sæt drypristen i igen.
- ▶ Rengør de udvendige flader på maskinen med en fugtig klud.



Hvis der er programmeret "Standby efter rengøring":

- ☒ Maskinen skifter automatisk til "Standby".

Ved genstart, ved aktiveret mælkesystem og efterfølgende rengøring af mælkesystemet:

- ☒ Display: „Fjern skyllevand“.
- ▶ Udfør efterfølgende rengøring fra trin 7.

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Hvis bønner, vand, mælk, pulver eller andre bestanddele i kaffen behandles ukyndigt, er der fare for, at der kan opstå sundhedsproblemer!
Overhold hygiejneforskrifterne iht. HACCP!



Se også kapitel „Sikkerhedsanvisninger“ og „Hygiejneforskrifter HACCP“ i driftsvejledningen.

Coffee Art Plus uden mælkesystem



Se også kapitel „Sikkerhedsanvisninger“ og „Rengøring“ i driftsvejledningen.

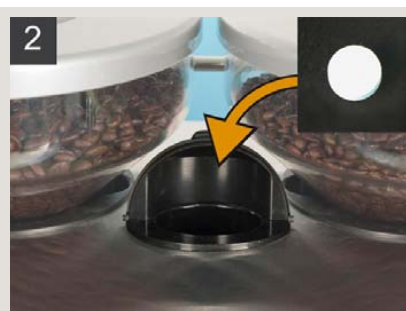
FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



I udskækningsområdet for drikke, varmt vand og damp er der fare for skoldninger!
Stik aldrig hånden ind under udskækningsstederne under udskænkning eller rengøring!



- ▶ Tryk på tasten  ca. 4 sec.
- ☑ Display: „Rengøringsprogram / Tøm grumsbeholder“.
- ▶ Træk grumsbeholderen ud inden for 5 sekunder, og rengør den.
- ▶ Rengør bryggekommeret med pensel.
- ▶ Isæt grumsbeholder.
- ☑ Display: „Rengøringsprogram / Indkast tablet“.



- ▶ Åbn indkastet til malet kaffe.
- Tilvalg 1: Uden overvågning af dæksel**
- ▶ Kast en rengøringstablet i.
- ▶ Luk indkastet.
- ▶ Tryk på knappen .
- Tilvalg 2: Med overvågning af dæksel**
- ▶ Kast rengøringstablet i inden for 15 sec.
- ▶ Luk indkastet.



Tilvalg 1: Uden damp, eller deaktiveret dampboilerskylning

- ▶ Fortsæt ved trin 4.

Tilvalg 2: Med damp og aktiveret dampboilerskylning

- ☑ Display: „Rengøringsprogram / Varmskylning“.
- ▶ Stil beholderen (ca. 1 l volumen) under dampspyddet.
- ▶ Tryk på knappen .



- ☑ Rengøring / Skylning i gang (varighed, se display).
- Display: "Vælg produkt".
- ▶ Løsn skummehovedet fra holderen (tryk på knappen).
- ▶ Træk slangen af skummehovedet.



- ▶ Adskil skummehovedet, og rengør det under rindende, varmt vand.
- ▶ Fjern rester med børste.
- ▶ Monter skummehovedet igen, og sæt det i (når der høres et „klik“, er det sat rigtigt på).
- ▶ Sæt slangen på skummehovedet igen (husk fjeder).



Tilvalg 1: Uden damp

- ▶ Fortsæt ved trin 8.

Tilvalg 2: Med damp

- ▶ Fyld 50 ml Schaerer rengøringsmiddel og 500 ml vand i en beholder.
- ▶ Skru dampspyddet af, skil det ad og læg det i blandingen i 10 min.
- ▶ Skyl delene på dampspyddet med rent vand, og sæt det sammen.
- ▶ Skru dampspyddet i.
- ▶ Tryk kortvarigt på damptasten ± 5 gange for at fjerne rester af rengøringsmiddel.


Tilvalg 1: Auto-, super- eller finesteam

- Rengør temperatursonden med en fugtig klud.



- Rengør drypristen under rindende varmt vand.
- Rengør drypbakken med en fugtig klud.
- Sæt drypristen i igen.



- Rengør de udvendige flader på maskinen med en fugtig klud.

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Hvis bønner, vand, mælk, pulver eller andre bestanddele i kaffen behandles ukyndigt, er der fare for, at der kan opstå sundhedsproblemer!
Overhold hygiejneforskrifterne iht. HACCP!



Se også kapitel „Sikkerhedsanvisninger“ og „Hygiejneforskrifter HACCP“ i driftsvejledningen.

Coffee Art Plus med Milk Smart / Milk Smart Cooler



Se også kapitel „Sikkerhedsanvisninger“ og „Rengøring“ i driftsvejledningen.

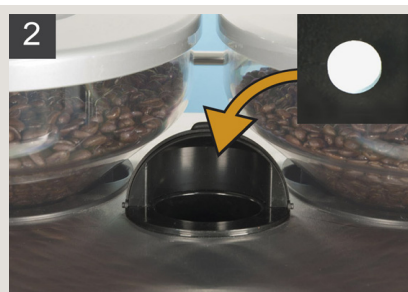
FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



I udskænkingsområdet for drikke, varmt vand og damp er der fare for skoldninger!
Stik aldrig hånden ind under udskænkingsstederne under udskænkning eller rengøring!



- ▶ Tryk på tasten ca. 4 sec.
- ☑ Display: „Rengøringsprogram / Tøm grumsbeholder“.
- ▶ Træk grumsbeholderen ud inden for 5 sekunder, og rengør den.
- ▶ Rengør bryggekammeret med pensel.
- ▶ Isæt grumsbeholder.
- ☑ Display: „Rengøringsprogram / Indkast tablet“.



- ▶ Åbn indkastet til malet kaffe.
- Tilvalg 1: Uden overvågning af dæksel**
- ▶ Kast en rengøringstablet i.
- ▶ Luk indkastet.
- ▶ Tryk på knappen .
- Tilvalg 2: Med overvågning af dæksel**
- ▶ Kast rengøringstablet i inden for 15 sec.
- ▶ Luk indkastet.



Tilvalg 1: Uden rekvisition af mælk / deaktiveret mælkesystem

- ▶ Fortsæt ved trin 6.

Tilvalg 2: Med rekvisition af mælk

- ☑ Display: „Rengøringsprogram / Rengøringsmidler“.
- ▶ Fyld en blanding af 100 ml Schaerer-rengøringsmiddel og 1000 ml vand i rengøringsbeholderen.



Tilvalg 1: Milk Smart

- ▶ Læg slangerne i rengøringsbeholderen (1).
- ▶ Slangeenden skal hvile på bunden af beholderen.
- ▶ Tryk på knappen .

Tilvalg 2: MilkSmart Cooler

- ▶ Åbn døren (2).
- ▶ Træk slangen af dækslet.
- ▶ Rengør mælkebeholder og dæksel.
- ▶ Sæt dækslet på rengøringsbeholderen.
- ▶ Stik slangen på dækslet.
- ▶ Stil rengøringsbeholderen ind.
- ▶ Lad døren stå åben.
- ▶ Tryk på knappen .



- ☑ Rengøringen kører (varighed, se display).

Display: „Rengøringsprogram / Skyllevand“.

- ▶ Skyl rengøringsbeholderen, og fyld den med 1000 ml frisk vand.

Tilvalg 1: Milk Smart

- ▶ Gentagelse af trin 4.

Tilvalg 2: Milk Smart Cooler

- ▶ Monter dæksel og slange på rengøringsbeholderen.
- ▶ Stil beholderen ind. Lad døren stå åben.
- ▶ Tryk på knappen .
- ☑ Rengøring / Skylning i gang (varighed, se display).

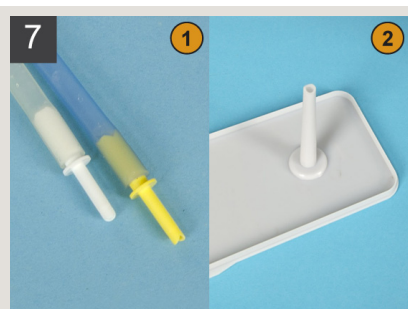


Tilvalg 1: Uden damp, eller deaktiveret dampboilerskylning

- ☑ Rengøring / Skylning i gang (varighed, se display).
- ▶ Fortsæt ved trin 7.

Tilvalg 2: Med damp og aktiveret dampboilerskylning

- ☑ Display: „Rengøringsprogram / Varmskylning“.
- ▶ Stil beholderen (ca. 1 l volumen) under dampspyddet.
- ▶ Tryk på knappen .
- ☑ Varmskylning i gang.



Display: „Fjern skyllevand“.

- Fjern rengøringsbeholder, og skyl den.

Tilvalg 1: Milk Smart

- Rengør mælkeslangerne udvendigt med en fugtig klud (1)

Tilvalg 2: Milk Smart Cooler

- Rengør dæksel og rør grundigt med en fugtig klud.
- Monter dæksel og slange på mælkebeholderen.
- Stil mælkebeholderen ind.
- Tryk på knappen



Efter at der er tappet mælkedrikke eller ved aktiveret mælkesystem:

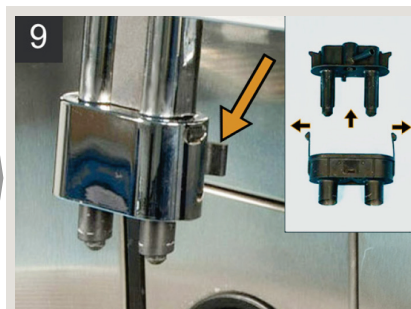
- ☒ Display: Mælkesystem til / fra.

Tilvalg 1: Mælkesystem til

- Tryk på knappen

Tilvalg 2: Mælkesystem fra

- Tryk på knappen
- ☒ Automatisk rengøring afsluttet.
- Løsn skumhoved fra holderen (tryk på oplåsning bagved til højre).
- Træk slangen af skumhovedet.



- Adskil skumhovedet, og rengør det under rindende, varmt vand.
- Fjern rester med børste.
- Monter skumhovedet igen, og sæt det i (når der høres et „klik“, er det sat rigtigt på).
- Sæt slangen på skumhovedet igen (husk fjeder).

Tilvalg 1: Maskine uden damp

- Fortsæt ved trin 11.

Tilvalg 2: Maskine med damp

- Fyld 50 ml Schaerer rengøringsmiddel og 500 ml vand i en beholder.



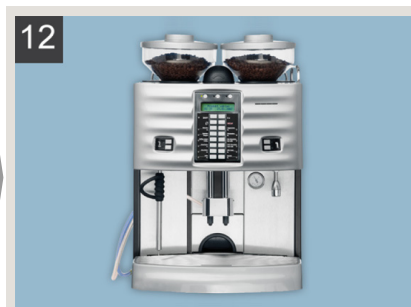
- Skru dampspyddet af, skil det ad og læg det i blandingen i 10 min.
- Skyl delene på dampspyddet med rent vand, og sæt det sammen.
- Skru dampspyddet i.
- Tryk kortvarigt på damptasten ± 5 gange for at fjerne rester af rengøringsmiddel.

Tilvalg 1: Auto-, super- eller finesteam

- Rengør temperatursonden med en fugtig klud.



- Rengør drypristen under rindende varmt vand.
- Rengør drybakken med en fugtig klud.
- Sæt drypristen i igen.
- Rengør de udvendige flader på maskinen med en fugtig klud.



Tilvalg 1: Hvis der er programmeret "Standby efter rengøring":

- ☒ Maskinen skifter automatisk til "Standby".

Ved genstart:

- ☒ Display: „Fjern skyllevand“.
- Udfør efterfølgende manuelle rengøring fra trin 7.

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Hvis bønner, vand, mælk, pulver eller andre bestanddele i kaffen behandles ukryndigt, er der fare for, at der kan opstå sundhedsproblemer!
Overhold hygiejneforskrifterne iht. HACCP!



Se også kapitel „Sikkerhedsanvisninger“ og „Hygiejneforskrifter HACCP“ i driftsvejledningen.

Coffee Art Plus med Cup & Cool



Se også kapitel „Sikkerhedsanvisninger“ og „Rengøring“ i driftsvejledningen.

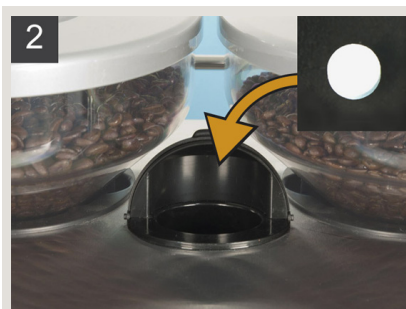
FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



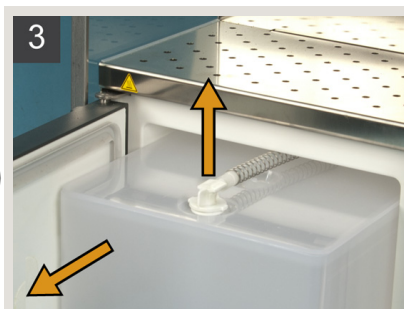
I udskænkingsområdet for drikke, varmt vand og damp er der fare for skoldninger!
Stik aldrig hånden ind under udskænkingsstederne under udskænkning eller rengøring!



- ▶ Tryk på tasten ca. 4 sec.
- ☑ Display: „Rengøringsprogram / Tøm grumsbeholder“.
- ▶ Træk grumsbeholderen ud inden for 5 sekunder, og rengør den.
- ▶ Rengør bryggekommeret med pensel.
- ▶ Isæt grumsbeholder.
- ☑ Display: „Rengøringsprogram / Indkast tablet“.



- ▶ Åbn indkastet til malet kaffe.
- Tilvalg 1: Uden overvågning af dæksel**
- ▶ Kast en rengøringstablet i.
- ▶ Luk indkastet.
- ▶ Tryk på knappen .
- Tilvalg 2: Med overvågning af dæksel**
- ▶ Kast rengøringstablet i inden for 15 sec.
- ▶ Luk indkastet.

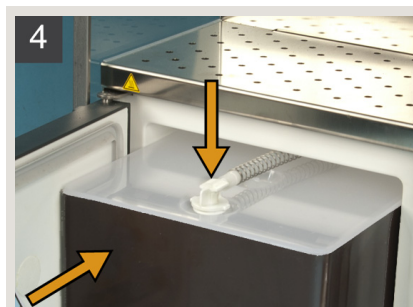


Tilvalg 1: Uden rekvisition af mælk / deaktiveret mælkesystem

- ▶ Fortsæt ved trin 6.

Tilvalg 2: Med rekvisition af mælk

- ☑ Display: „Rengøringsprogram / Rengøringsmidler“.
- ▶ Åbn dør til køleenhed.
- ▶ Træk slangen af dækslet.
- ▶ Skyl mælkebeholder og dæksel.
- ▶ Fyld en blanding af 100 ml Schaerer-rengøringsmiddel og 1000 ml vand i rengøringsbeholderen.



- ▶ Monter dæksel og slange på rengøringsbeholderen.
- ▶ Stil rengøringsbeholderen ind.
- ▶ Lad døren stå åben.
- ▶ Tryk på knappen .
- ☑ Rengøringen kører (varighed, se display).

Display: „Rengøringsprogram / Skyllevand“.

- ▶ Skyl rengøringsbeholder og dæksel, og fyld med 1000 ml frisk vand.



- ▶ Monter dæksel og slange på rengøringsbeholderen.
- ▶ Stil rengøringsbeholderen ind.
- ▶ Lad døren stå åben.
- ▶ Tryk på knappen .
- ☑ Rengøring / Skylning i gang (varighed, se display).

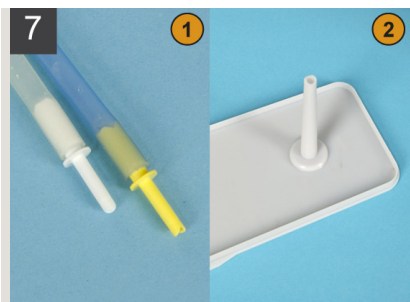


Tilvalg 1: Uden damp, eller deaktiveret dampboilerskylning

- ☑ Rengøring / Skylning i gang (varighed, se display).
- ▶ Fortsæt ved trin 7.

Tilvalg 2: Med damp og aktiveret dampboilerskylning

- ☑ Display: „Rengøringsprogram / Varmskylning“.
- ▶ Stil beholderen (ca. 1 l volumen) under dampspyddet.
- ▶ Tryk på knappen .
- ☑ Varmskylning i gang.



Tilvalg 1: Med aktiveret mælkesystem.

- Fortsæt ved trin 8.

Tilvalg 2: Med deaktiveret mælkesystem.

Display: „Fjern skyllevand“.

- Fjern rengøringsbeholder, og skyl den.
- Rengør dæksel og rør grundigt med en fugtig klud.
- Monter dæksel og slange på mælkebeholderen.
- Stil mælkebeholderen ind.
- Tryk på knappen .



Efter at der er tappet mælkedrikke eller ved aktiveret mælkesystem:

- ☑ Display: Mælkesystem til / fra.

Tilvalg 1: Mælkesystem til

- Tryk på knappen .

Tilvalg 2: Mælkesystem fra

- Tryk på knappen .
- ☑ Automatisk rengøring afsluttet.
- Løsn skumme hovedet fra holderen (tryk på oplåsning til højre).
- Træk slangen af skumme hovedet.
- Adskil skumme hovedet, og rengør det under rindende, varmt vand.
- Fjern rester med børste.



- Sæt skumme hovedet sammen, og monter det (siger "klik", når det går i hak).
- Sæt slangen på skumme hovedet igen (husk fjeder).

Tilvalg 1: Maskine uden damp

- Fortsæt ved trin 11.

Tilvalg 2: Maskine med damp

- Fyld 50 ml Schaerer rengøringsmiddel og 500 ml vand i en beholder.
- Skru dampspyddet af, skil det ad og læg det i blandingen i 10 min.



- Skyl delene på dampspyddet med rent vand, og sæt det sammen.
- Skru dampspyddet i.
- Tryk kortvarigt på damp-tasten ± 5 gange for at fjerne rester af rengøringsmiddel.

Tilvalg 1: Auto-, super- eller finesteam

- Rengør temperatursonden med en fugtig klud.



- Rengør drypristen under rindende varmt vand.
- Rengør drybakken med en fugtig klud.
- Sæt drypristen i igen.
- Rengør de udvendige flader på maskinen med en fugtig klud.



Hvis der er programmeret "Standby efter rengøring":

- ☑ Maskinen skifter automatisk til "Standby".

Ved genstart:

- ☑ Display: „Fjern skyllevand“.
- Udfør efterfølgende rengøring fra trin 7.

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Hvis bønner, vand, mælk, pulver eller andre bestanddele i kaffen behandles ukyndigt, er der fare for, at der kan opstå sundhedsproblemer!
Overhold hygiejneforskrifterne iht. HACCP!



Se også kapitel „Sikkerhedsanvisninger“ og „Hygiejneforskrifter HACCP“ i driftsvejledningen.

Coffee Art Plus med koldmælkssystem



Se også kapitel „Sikkerhedsanvisninger“ og „Rengøring“ i driftsvejledningen.

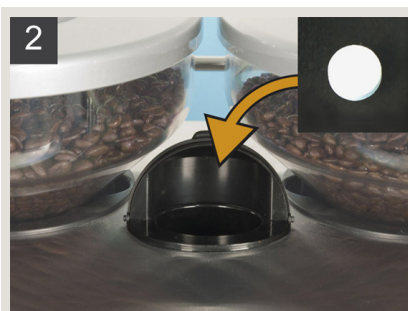
FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



I udskænkingsområdet for drikke, varmt vand og damp er der fare for skoldninger!
Stik aldrig hånden ind under udskænkingsstederne under udskænkning eller rengøring!



- ▶ Tryk på tasten ca. 4 sec.
- ☑ Display: „Rengøringsprogram / Tøm grumsbeholder“.
- ▶ Træk grumsbeholderen ud inden for 5 sekunder, og rengør den.
- ▶ Rengør bryggekommeret med pensel.
- ▶ Isæt grumsbeholder.
- ☑ Display: „Rengøringsprogram / Indkast tablet“.



- ▶ Åbn indkastet til malet kaffe.
- Tilvalg 1: Uden overvågning af dæksel**
- ▶ Kast en rengøringstablet i.
- ▶ Luk indkastet.
- ▶ Tryk på knappen .
- Tilvalg 2: Med overvågning af dæksel**
- ▶ Kast rengøringstablet i inden for 15 sec.
- ▶ Luk indkastet.



Tilvalg 1: Uden damp, uden skylning af dampboiler

- ▶ Fortsæt ved trin 4.

Tilvalg 2: Med damp; med skylning af dampboiler

- ☑ Display: „Rengøringsprogram / Varmskylning“.
- ▶ Stil beholderen (med ca. 1 l volumen) under dampspyddet.
- ▶ Tryk på knappen .
- ☑ Varmskylning er i gang (varighed, se display).



Tilvalg 1: Med deaktiveret mælkesystem.

- ☑ Kaffesystemrengøringen starter (varighed, se display).
- ▶ Fortsæt ved trin 6.

Tilvalg 2: Med aktiveret mælkesystem.

- ☑ Display: „Rengøringsprogram / Rengøringsmidler“.
- ▶ Åbn dør til køleenhed.
- ▶ Fjern mælkebeholderen.
- ▶ Fyld 100 ml Schaerer-rengøringsmiddel i rengøringsbeholderen.
- ▶ Stil rengøringsbeholderen ind.



- ▶ Læg en slange ind i beholderen, og lad døren stå åben (2).
- ▶ Tryk på knappen .
- ☑ Rengøringen kører (varighed, se display).

Display: „Fjern rengøringsmiddel“.

- ▶ Fjern rengøringsbeholder, og skyl den.
- ▶ Rengør slangen udvendigt med en fugtig klud.
- ▶ Tryk på knappen .



Efter at der er tappet mælkedrikke eller ved aktiveret mælkesystem:

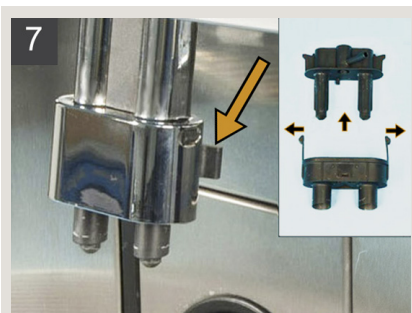
- ☑ Display: Mælkesystem til / fra.

Tilvalg 1: Mælkesystem til

- ▶ Tryk på knappen .

Tilvalg 2: Mælkesystem fra

- ▶ Tryk på knappen .
- ☑ Automatisk rengøring afsluttet.



- Løsn skummehoved fra holderen (tryk på oplåsning bagved til højre).
- Træk slangen af skummehovedet.
- Adskil skummehovedet, og rengør det under rindende, varmt vand.
- Fjern rester med børste.
- Monter skummehovedet igen, og sæt det i (når der høres et „klik“, er det sat rigtigt på).
- Sæt slangen på skummehovedet igen (husk fjeder).



Tilvalg 1: Maskine uden damp

- Fortsæt ved trin 10.

Tilvalg 2: Maskine med damp

- Fyld 50 ml Schaerer rengøringsmiddel og 500 ml vand i en beholder
- Skru dampspyddet af, skil det ad og læg det i blandingen i 10 min.
- Skyl delene på dampspyddet med rent vand, og sæt det sammen.
- Skru dampspyddet i.
- Tryk kortvarigt på damptasten ± 5 gange for at fjerne rester af rengøringsmiddel.



Tilvalg 1: Auto-, super- eller finesteam

- Rengør temperatursonden med en fugtig klud.



- Rengør dryprisen under rindende varmt vand.
- Rengør drypbakken med en fugtig klud.
- Sæt dryprisen i igen.
- Rengør de udvendige flader på maskinen med en fugtig klud.



Hvis der er programmeret "Standby efter rengøring":

- ☒ Maskinen skifter automatisk til "Standby".

Ved genstart:

- ☒ Display: „Fjern skyllevand“.
- Udfør efterfølgende rengøring fra trin 7.

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Hvis bønner, vand, mælk, pulver eller andre bestanddele i kaffen behandles ukyndigt, er der fare for, at der kan opstå sundhedsproblemer!
Overhold hygiejneforskrifterne iht. HACCP!



Se også kapitel „Sikkerhedsanvisninger“ og „Hygiejneforskrifter HACCP“ i driftsvejledningen.

Coffee Art Plus med Centre Milk



Se også kapitel „Sikkerhedsanvisninger“ og „Rengøring“ i driftsvejledningen.

FORSIGTIG!

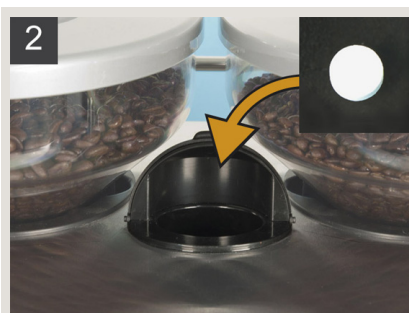
Fare for brugeren!



I udskænkingsområdet for drikke, varmt vand og damp er der fare for skoldninger!
Stik aldrig hånden ind under udskænkingsstederne under udskænkning eller rengøring!



- ▶ Tryk på tasten ca. 3 sec.
 - ☑ Display: „Rengøringsprogram / Tøm grumsbeholder“.
- ▶ Træk grumsbeholderen ud inden for 5 sekunder, og rengør den.
- ▶ Rengør bryggekommeret med pensel.
- ▶ Isæt grumsbeholder.
- ☑ Display: „Rengøringsprogram / Indkast tablet“.



- ▶ Åbn indkastet til malet kaffe.
- Tilvalg 1: Uden overvågning af dæksel**
- ▶ Kast en rengøringstablet i.
 - ▶ Luk indkastet.
 - ▶ Tryk på knappen .
- Tilvalg 2: Med overvågning af dæksel**
- ▶ Kast rengøringstablet i inden for 15 sec.
 - ▶ Luk indkastet.



Tilvalg 1: Uden damp, uden skylning af dampboiler

- ▶ Fortsæt ved trin 4.

Tilvalg 2: Med damp; med skylning af dampboiler

- ☑ Display: „Rengøringsprogram / Varmskylning“.
- ▶ Stil beholderen (med ca. 1 l volumen) under dampspyddet.
- ▶ Tryk på knappen .
- ☑ Varmskylning er i gang (varighed, se display).



Tilvalg 1: Med deaktiveret mælkesystem.

- ☑ Kaffesystemrengøringen starter (varighed, se display).
- ▶ Fortsæt ved trin 6.

Tilvalg 2: Med aktiveret mælkesystem.

- ☑ Display: „Rengøringsprogram / Rengøringsmidler“.
- ▶ Åbn køleenhed.
- ▶ Fjern mælkebeholderen.
- ▶ Fyld 100 ml Schaerer-rengøringsmiddel i rengøringsbeholderen.
- ▶ Stil rengøringsbeholder ind (1).



- ▶ Læg en slange (2) ind i hvert kammer, og lad døren stå åben.
- ▶ Tryk på knappen .
- ☑ Rengøringen kører (varighed, se display).

Display: „Fjern rengøringsmiddel“.

- ▶ Fjern rengøringsbeholder, og skyl den.
- ▶ Rengør slangen udvendigt med en fugtig klud.
- ▶ Tryk på knappen .



Efter at der er tappet mælkedrikke eller ved aktiveret mælkesystem:

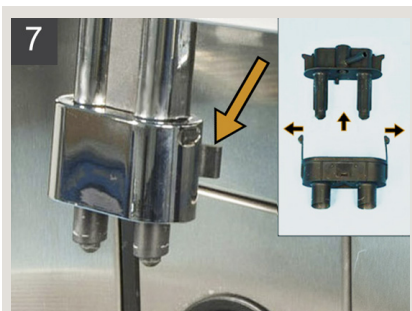
- ☑ Display: Mælkesystem til / fra.

Tilvalg 1: Mælkesystem til

- ▶ Tryk på knappen .

Tilvalg 2: Mælkesystem fra

- ▶ Tryk på knappen .
- ☑ Automatisk rengøring afsluttet.



- Løsn skummehoved fra holderen (tryk på oplåsning bagved til højre).
- Træk slangen af skummehovedet.
- Adskil skummehovedet, og rengør det under rindende, varmt vand.
- Fjern rester med børste.
- Monter skummehovedet igen, og sæt det i (når der høres et „klik“, er det sat rigtigt på).
- Sæt slangen på skummehovedet igen (husk fjeder).



Tilvalg 1: Maskine uden damp

- Fortsæt ved trin 10.

Tilvalg 2: Maskine med damp

- Fyld 50 ml Schaerer rengøringsmiddel og 500 ml vand i en beholder.
- Skru dampspyddet af, skil det ad og læg det i blandingen i 10 min.
- Skyl delene på dampspyddet med rent vand, og sæt det sammen.
- Skru dampspyddet i.
- Tryk kortvarigt på damptasten ± 5 gange for at fjerne rester af rengøringsmiddel.



Tilvalg 1: Auto-, super- eller finesteam

- Rengør temperatursonden med en fugtig klud.



- Rengør drypristen under rindende varmt vand.
- Rengør drypbakken med en fugtig klud.
- Sæt drypristen i igen.
- Rengør de udvendige flader på maskinen med en fugtig klud.



Hvis der er programmeret "Standby efter rengøring":

- ☒ Maskinen skifter automatisk til "Standby".

Ved genstart:

- ☒ Display: „Fjern skyllevand“.
- Udfør efterfølgende rengøring fra trin 7.

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Hvis bønner, vand, mælk, pulver eller andre bestanddele i kaffen behandles ukryndigt, er der fare for, at der kan opstå sundhedsproblemer!
Overhold hygiejneforskrifterne iht. HACCP!



Se også kapitel „Sikkerhedsanvisninger“ og „Hygiejneforskrifter HACCP“ i driftsvejledningen.

Coffee Art Plus med Twin Milk



Se også kapitel „Sikkerhedsanvisninger“ og „Rengøring“ i driftsvejledningen.

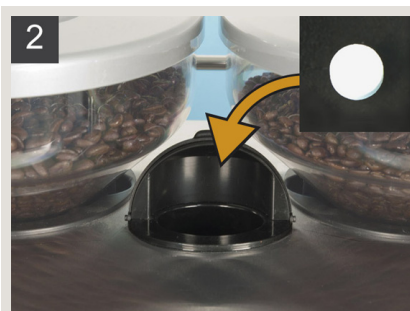
FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



I udskænkingsområdet for drikke, varmt vand og damp er der fare for skoldninger!
Stik aldrig hånden ind under udskænkingsstederne under udskænkning eller rengøring!



- ▶ Tryk på tasten ca. 4 sec.
- ☑ Display: „Rengøringsprogram / Tøm grumsbeholder“.
- ▶ Træk grumsbeholderen ud inden for 5 sekunder, og rengør den.
- ▶ Rengør bryggekommeret med pensel.
- ▶ Isæt grumsbeholder.
- ☑ Display: „Rengøringsprogram / Indkast tablet“.



- ▶ Åbn indkastet til malet kaffe.
- Tilvalg 1: Uden overvågning af dæksel**
- ▶ Kast en rengørings tablet i.
- ▶ Luk indkastet.
- ▶ Tryk på knappen .
- Tilvalg 2: Med overvågning af dæksel**
- ▶ Kast rengørings tablet i inden for 15 sec.
- ▶ Luk indkastet.



Tilvalg 1: Uden damp, uden skylning af dampboiler

- ▶ Fortsæt ved trin 4.

Tilvalg 2: Med damp; med skylning af dampboiler

- ☑ Display: „Rengøringsprogram / Varmskylning“.
- ▶ Stil beholderen (med ca. 1 l volumen) under dampspyddet.
- ▶ Tryk på knappen .
- ☑ Varmskylning er i gang (varighed, se display).



Tilvalg 1: Med deaktiveret mælkesystem.

- ☑ Kaffesystemrengøringen starter (varighed, se display).
- ▶ Fortsæt ved trin 6.

Tilvalg 2: Med aktiveret mælkesystem.

- ☑ Display: „Rengøringsprogram / Rengøringsmiddel“.
- ▶ Åbn køleenhed.
- ▶ Fjern mælkebeholderen.
- ▶ Fyld 100 ml Schaerer-rengøringsmiddel i rengøringsbeholderen.
- ▶ Stil rengøringsbeholder ind (1).



- ▶ Læg en slange (2) ind i hvert kammer, og lad døren stå åben.
- ▶ Tryk på knappen .
- ☑ Rengøringen kører (varighed, se display).

Display: „Fjern rengøringsmiddel“.

- ▶ Fjern rengøringsbeholder, og skyl den.
- ▶ Rengør slangen udvendigt med en fugtig klud.
- ▶ Tryk på knappen .



Efter at der er tappet mælkedrikke eller ved aktiveret mælkesystem:

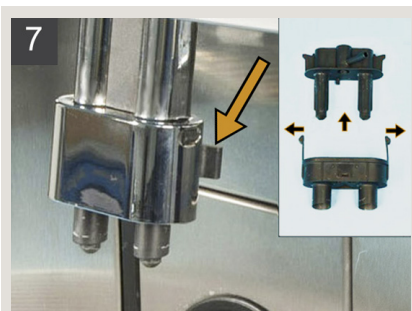
- ☑ Display: Mælkesystem til / fra.

Tilvalg 1: Mælkesystem til

- ▶ Tryk på knappen .

Tilvalg 2: Mælkesystem fra

- ▶ Tryk på knappen .
- ☑ Automatisk rengøring afsluttet.



- Løsn skummehoved fra holderen (tryk på oplåsning bagved til højre).
- Træk slangen af skummehovedet.
- Adskil skummehovedet, og rengør det under rindende, varmt vand.
- Fjern rester med børste.
- Monter skummehovedet igen, og sæt det i (når der høres et „klik“, er det sat rigtigt på).
- Sæt slangen på skummehovedet igen (husk fjeder).



Tilvalg 1: Maskine uden damp

- Fortsæt ved trin 10.

Tilvalg 2: Maskine med damp

- Fyld 50 ml Schaerer rengøringsmiddel og 500 ml vand i en beholder.
- Skru dampspyddet af, skil det ad og læg det i blandingen i 10 min.
- Skyl delene på dampspyddet med rent vand, og sæt det sammen.
- Skru dampspyddet i.
- Tryk kortvarigt på damptasten ± 5 gange for at fjerne rester af rengøringsmiddel.



Tilvalg 1: Auto-, super- eller finesteam

- Rengør temperatursonden med en fugtig klud.



- Rengør dryprisen under rindende varmt vand.
- Rengør drypbakken med en fugtig klud.
- Sæt dryprisen i igen.
- Rengør de udvendige flader på maskinen med en fugtig klud.



Hvis der er programmeret "Standby efter rengøring":

- ☒ Maskinen skifter automatisk til "Standby".

Ved genstart:

- ☒ Display: „Fjern skyllevand“.
- Udfør efterfølgende rengøring fra trin 7.

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Hvis bønner, vand, mælk, pulver eller andre bestanddele i kaffen behandles ukyndigt, er der fare for, at der kan opstå sundhedsproblemer!
Overhold hygiejneforskrifterne iht. HACCP!



Se også kapitel „Sikkerhedsanvisninger“ og „Hygiejneforskrifter HACCP“ i driftsvejledningen.

Coffee Art Plus med underskabs-mælkesystem



Se også kapitel „Sikkerhedsanvisninger“ og „Rengøring“ i driftsvejledningen.

FORSIGTIG!

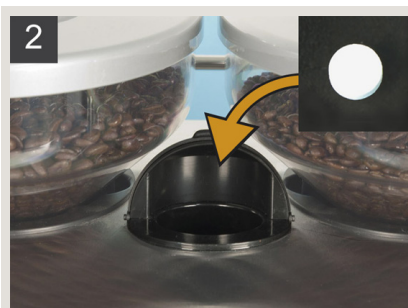
Fare for brugeren!



I udskænkingsområdet for drikke, varmt vand og damp er der fare for skoldninger!
Stik aldrig hånden ind under udskænkingsstederne under udskænkning eller rengøring!



- ▶ Tryk på tasten ca. 4 sec.
 - ☑ Display: „Rengøringsprogram / Tøm grumsbeholder“.
- ▶ Træk grumsbeholderen ud inden for 5 sekunder, og rengør den.
- ▶ Rengør bryggekammeret med pensel.
- ▶ Isæt grumsbeholder.
- ☑ Display: „Rengøringsprogram / Indkast tablet“.



- ▶ Åbn indkastet til malet kaffe.
- Tilvalg 1: Uden overvågning af dæksel**
 - ▶ Kast en rengøringstablet i.
 - ▶ Luk indkastet.
 - ▶ Tryk på knappen .
- Tilvalg 2: Med overvågning af dæksel**
 - ▶ Kast rengøringstablet i inden for 15 sec.
 - ▶ Luk indkastet.



Tilvalg 1: Uden damp, uden skylning af dampboiler

- ▶ Fortsæt ved trin 4.

Tilvalg 2: Med damp; med skylning af dampboiler

- ☑ Display: „Rengøringsprogram / Varmskylning“.
- ▶ Stil beholderen (med ca. 1 l volumen) under dampspyddet.
- ▶ Tryk på knappen
 - ☑ Varmskylning er i gang (varighed, se display).



Tilvalg 1: Med deaktiveret mælkesystem.

- ☑ Kaffesystemrengøringen starter (varighed, se display).
- ▶ Fortsæt ved trin 6.

Tilvalg 2: Med aktiveret mælkesystem.

- ☑ Display: „Rengøringsprogram / Rengøringsmidler“.
- ▶ Åbn køleenhed.
- ▶ Fjern mælkebeholderen.
- ▶ Fyld 100 ml Schaerer-rengøringsmiddel i rengøringsbeholderen.
- ▶ Stil rengøringsbeholderen ind.



- ▶ Læg en slange ind i beholderen, og lad døren stå åben (2).
- ▶ Tryk på knappen
 - ☑ Rengøringen kører (varighed, se display).

Display: „Fjern rengøringsmiddel“.

- ▶ Fjern rengøringsbeholder, og skyl den.
- ▶ Rengør slangen udvendigt med en fugtig klud.
- ▶ Tryk på knappen .



Efter at der er tappet mælkedrikke eller ved aktiveret mælkesystem:

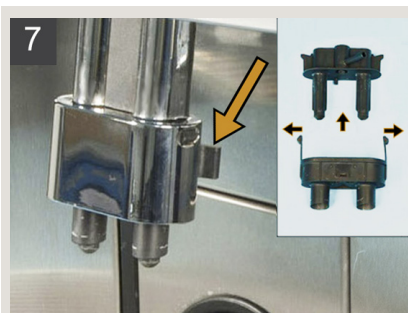
- ☑ Display: Mælkesystem til / fra.

Tilvalg 1: Mælkesystem til

- ▶ Tryk på knappen .

Tilvalg 2: Mælkesystem fra

- ▶ Tryk på knappen
 - ☑ Automatisk rengøring afsluttet.



- Løsn skummehoved fra holderen (tryk på oplåsning bagved til højre).
- Træk slangen af skummehovedet.
- Adskil skummehovedet, og rengør det under rindende, varmt vand.
- Fjern rester med børste.
- Monter skummehovedet igen, og sæt det i (når der høres et „klik“, er det sat rigtigt på).
- Sæt slangen på skummehovedet igen (husk fjeder).



Tilvalg 1: Maskine uden damp

- Fortsæt ved trin 10.

Tilvalg 2: Maskine med damp

- Fyld 50 ml Schaerer rengøringsmiddel og 500 ml vand i en beholder.
- Skru dampspyddet af, skil det ad og læg det i blandingen i 10 min.
- Skyl delene på dampspyddet med rent vand, og sæt det sammen.
- Skru dampspyddet i.
- Tryk kortvarigt på damptasten ± 5 gange for at fjerne rester af rengøringsmiddel.

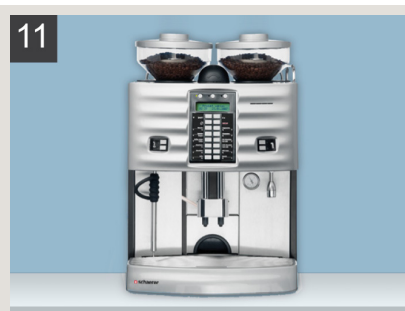


Tilvalg 1: Auto-, super- eller finesteam

- Rengør temperatursonden med en fugtig klud.



- Rengør dryristen under rindende varmt vand.
- Rengør drypbakken med en fugtig klud.
- Sæt dryristen i igen.
- Rengør de udvendige flader på maskinen med en fugtig klud.



Hvis der er programmeret "Standby efter rengøring":

- ☒ Maskinen skifter automatisk til "Standby".

Ved genstart:

- ☒ Display: „Fjern skyllevand“.
- Udfør efterfølgende rengøring fra trin 7.

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Hvis bønner, vand, mælk, pulver eller andre bestanddele i kaffen behandles ukyndigt, er der fare for, at der kan opstå sundhedsproblemer!
Overhold hygiejneforskrifterne iht. HACCP!



Se også kapitel „Sikkerhedsanvisninger“ og „Hygiejneforskrifter HACCP“ i driftsvejledningen.

Coffee Art Plus med pulverdoserer



Se også kapitel „Sikkerhedsanvisninger“ og „Rengøring“ i driftsvejledningen.

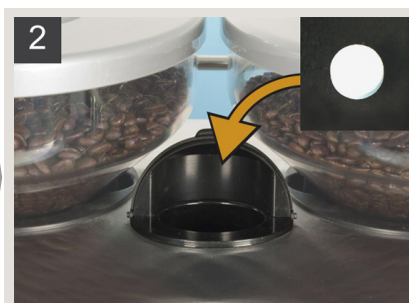
FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



I udskænkingsområdet for drikke, varmt vand og damp er der fare for skoldninger!
Stik aldrig hånden ind under udskænkingsstederne under udskænkning eller rengøring!



- ▶ Tryk på tasten ca. 4 sec.
☑ Display: „Rengøringsprogram / Tøm grumsbeholder“.
- ▶ Træk grumsbeholderen ud inden for 5 sekunder, og rengør den.
- ▶ Rengør bryggekammeret med pensel.
- ▶ Isæt grumsbeholder.
- ☑ Display: "Kontrollér, at mixeren er sat ind".
- ▶ Tryk på knappen .
- ☑ Display: „Rengøringsprogram / Indkast tablet“.



- ▶ Åbn indkastet til malet kaffe (DECAF).
- Tilvalg 1: Uden overvågning**
- ▶ Kast en rengøringstablet i.
 - ▶ Luk indkastet.
 - ▶ Tryk på knappen .
- Tilvalg 2: Med overvågning**
- ▶ Kast rengøringstablet i inden for 15 sec.
 - ▶ Luk indkastet.



Tilvalg 1: Uden damp, uden skylning af dampboiler

- ▶ Fortsæt ved trin 4.

Tilvalg 2: Med damp; med skylning af dampboiler

- ☑ Display: „Rengøringsprogram / Varmskylning“.
- ▶ Stil beholderen (med ca. 1 l volumen) under dampspyddet.
- ▶ Tryk på knappen .
- ☑ Varmskylning er i gang (varighed, se display).



Tilvalg 1: Med deaktiveret mælkesystem.

- ☑ Kaffesystemrengøringen starter (varighed, se display).
- ▶ Fortsæt ved trin 6.

Tilvalg 2: Med aktiveret mælkesystem.

- ☑ Display: „Rengøringsprogram / Rengøringsmidler“.
- ▶ Åbn køleenhed.
- ▶ Fjern mælkebeholderen.
- ▶ Fyld 100 ml Schaerer-rengøringsmiddel i rengøringsbeholderen.
- ▶ Stil rengøringsbeholderen ind.



- ▶ Læg en slang ind i beholderen, og lad døren stå åben (2).
- ▶ Tryk på knappen .
- ☑ Rengøringen kører (varighed, se display).

Display: „Fjern rengøringsmiddel“.

- ▶ Fjern rengøringsbeholder, og skyl den.
- ▶ Rengør slangen udvendigt med en fugtig klud.
- ▶ Tryk på knappen .



Efter at der er tappet mælkedrikke eller ved aktiveret mælkesystem:

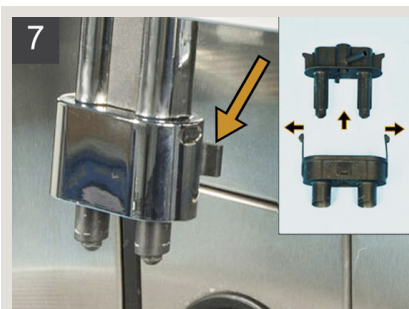
- ☑ Display: Mælkesystem til / fra.

Tilvalg 1: Mælkesystem til

- ▶ Tryk på knappen .

Tilvalg 2: Mælkesystem fra

- ▶ Tryk på knappen .
- ☑ Automatisk rengøring afsluttet.



- Løsn skummehoved fra holderen (tryk på oplåsning bagved til højre).
- Træk slangen af skummehovedet.
- Adskil skummehovedet, og rengør det under rindende, varmt vand.
- Fjern rester med børste.
- Monter skummehovedet igen, og sæt det i (når der høres et „klik“, er det sat rigtigt på).
- Sæt slangen på skummehovedet igen (husk fjeder).



Tilvalg 1: Maskine uden damp

- Fortsæt ved trin 10.

Tilvalg 2: Maskine med damp

- Fyld 50 ml Schaerer rengøringsmiddel og 500 ml vand i en beholder.
- Skru dampspyddet af, skil det ad og læg det i blandingen i 10 min.
- Skyl delene på dampspyddet med rent vand, og sæt det sammen.
- Skru dampspyddet i.
- Tryk kortvarigt på damp-tasten ± 5 gange for at fjerne rester af rengøringsmiddel.



Tilvalg 1: Auto-, super- eller finesteam

- Rengør temperatursonden med en fugtig klud.



- Rengør drypristen under rindende varmt vand.
- Rengør drypbakken med en fugtig klud.
- Sæt drypristen i igen.
- Rengør de udvendige flader på maskinen med en fugtig klud.



Hvis der er programmeret "Standby efter rengøring":

- ☒ Maskinen skifter automatisk til "Standby".

Ved genstart, ved aktiveret mælkesystem og efterfølgende rengøring af mælkesystemet:

- ☒ Display: „Fjern skyllevand“.
- Udfør efterfølgende rengøring fra trin 7.

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Hvis bønner, vand, mælk, pulver eller andre bestanddele i kaffen behandles ukyndigt, er der fare for, at der kan opstå sundhedsproblemer!
Overhold hygiejneforskrifterne iht. HACCP!



Se også kapitel „Sikkerhedsanvisninger“ og „Hygiejneforskrifter HACCP“ i driftsvejledningen.

Supplerende køleenhed

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



Anvend ikke skuremidler.

- ▶ Åbn døren, og fjern mælkebeholderen.
- ▶ Fyld 50 ml Schaerer rengøringsmiddel og 500 ml vand i en beholder.
- ▶ Rengør køleenheden indvendigt med rengøringsopløsningen.
- ▶ Vask efter med rent vand.
- ▶ Tør af med en blød klud.
- ▶ Indsæt mælkebeholderen igen.
- ▶ Luk døren.

Mælkebeholder

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



Anvend ikke skuremidler.

- ▶ Åbn døren, og fjern mælkebeholderen.
- ▶ Fyld 50 ml Schaerer rengøringsmiddel og 500 ml vand i en beholder.
- ▶ Rengør mælkebeholderen med rengøringsopløsningen.
- ▶ Skyl med rent vand.
- ▶ Tør af med en blød klud.
- ▶ Indsæt mælkebeholderen igen.
- ▶ Luk døren.

Drikke- og spildevandstank (ekstraudstyr)

Ekstern drikkevandstank

- ▶ Skyl drikkevandstanken grundigt hver dag.



Fyld først frisk drikkevand på den følgende dag.

Spildevandstank

- ▶ Tøm spildevandstanken hver dag, og skyl den grundigt.

Ugentlig rengøring

Coffee Art og Coffee Art Plus med pulversystem

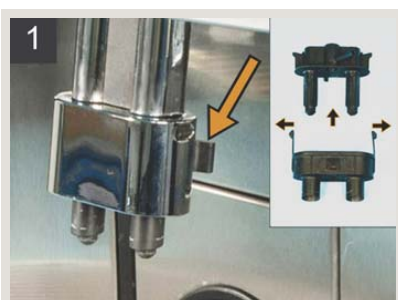


Se også kapitel „Sikkerhedsanvisninger“ og „Rengøring“ i driftsvejledningen.

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



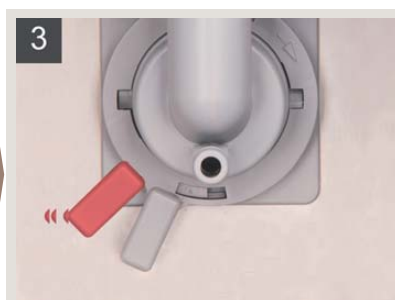
I udskækningsområdet for drikke, varmt vand og damp er der fare for skoldninger!
Stik aldrig hånden ind under udskækningsstederne under udskænkning eller rengøring!



- ▶ Sæt maskinen på standby ved at trykke på knappen Standby.
- ▶ Løsn skummehoved fra holderen (tryk på oplåsning bagved til højre).
- ▶ Træk slangen af skummehovedet.
- ▶ Adskil skummehovedet, og rengør det under rindende, varmt vand.
- ▶ Fjern rester med børste.
- ▶ Monter skummehovedet igen, og sæt det i (når der høres et „klik“, er det sat rigtigt på).
- ▶ Sæt slangen på skummehovedet igen (husk fjeder).



- ▶ Skub afdækningen opad og fjern den.
- ▶ Fjern drikkeavareslangen fra mixertragten.

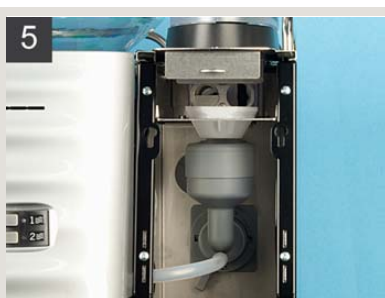


- ▶ Drej hanen under mixertragten mod uret (se fig. 3).
- ▶ Træk mixertragten frem og ud.
- ▶ Fjern drikkeavareslangen fra maskinen.



- ▶ Skil mixertragten ad i 2 dele (se fig.).
- ▶ Rengør delene og drikkeavareslangen under rindende, varmt vand.

Delene må først monteres igen, når de er tørre!



- ▶ Monter mixertragten i omvendt rækkefølge. Sæt slangerne på igen (Husk fjeder!).
- ▶ Fjern drypskålen under mixeren. Stil drypskålen under mixeren igen.
- ▶ Monter afdækningen igen.



Kun muligt for maskiner med mælkesystem.

- ▶ Gennemfør trin 1 til 11 i den daglige rengøring med ugentligt rengøringsmiddel.

Tilvalg 1: Dosering SCA

- ▶ Fyld en blanding af 100 ml Schaerer-rengøringsmiddel og 1000 ml vand i rengøringsbeholderen.

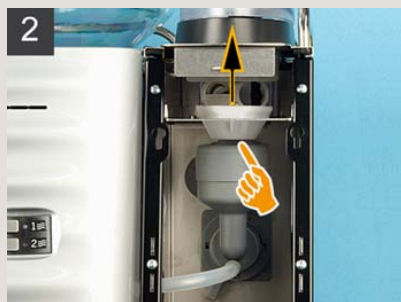
Tilvalg 2: Dosering SCAplus

- ▶ Fyld 100 ml Schaerer-rengøringsmiddel i rengøringsbeholderen. Maskinen tilføjer automatisk vand.

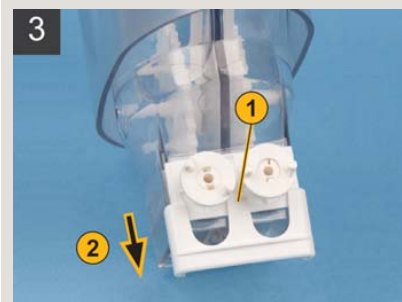
Rengøring ved behov



- Åbn låseriglen.
- Fjern pulverbeholderen.
- Hæld resterende pulver ud.



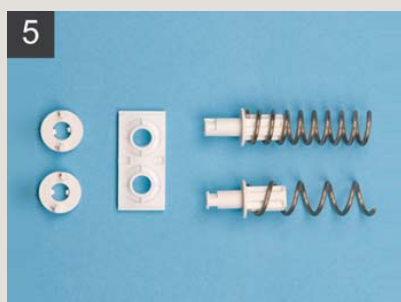
- Fjern og rengør tragten over mixeren.
- Fjern fastsiddende rester med en børste.
- Monter tragten igen.



- Løft afdækningen i midten (1) og skub den nedad (2).



- Træk transportsneglene ud.



- Rengør pulverbeholderen og delene under rindende vand.
- Delene må først monteres igen, når de er tørre!*
- Monter transportsneglene igen i omvendt rækkefølge.
 - Skub transportsneglene ind i pulverbeholderen.
 - Monter afdækningen igen.



- Indsæt pulverbeholderen igen.
- Luk låseriglen.

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Hvis bønner, vand, mælk, pulver eller andre bestanddele i kaffen behandles ukyndigt, er der fare for, at der kan opstå sundhedsproblemer!
Overhold hygiejneforskrifterne iht. HACCP!



Se også kapitel „Sikkerhedsanvisninger“ og „Hygiejneforskrifter HACCP“ i driftsvejledningen.

Bønnebeholder

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



Anvend ikke skuremiddel!

- ▶ Luk bønnebeholdernes låsestang.
- ▶ Fjern de resterende kaffebønner med støvsugeren.
- ▶ Fjern bønnebeholderen.
- ▶ Skyl bønnebeholderen grundigt under rindende vand (evt. med sæbe), og rengør med en blød klud. Fjern fastsiddende rester med børsten.
- ▶ Indsæt bønnebeholderen igen.

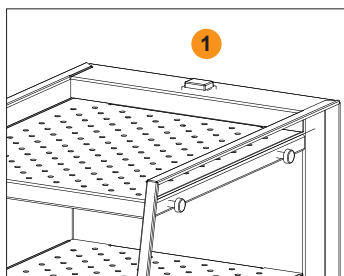
Supplerende apparater

Kopvarmer (ekstraudstyr)

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



Anvend ikke skuremiddel!



- ▶ Sluk for kopvarmeren med knappen **1**.
 - ☒ Vent, til vandvarmeren er kølet af.
- ▶ Rengør kopniveauer hver uge eller efter behov med en fugtig klud.

Cup & Cool (ekstraudstyr)



Se "Rengøring af ekstra køleenhed og mælkebeholder", side 47.

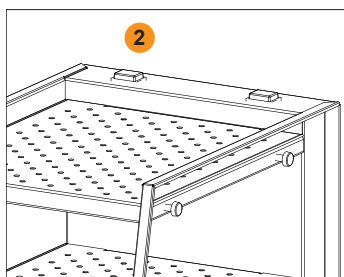
Afrimning af køleenhed

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!

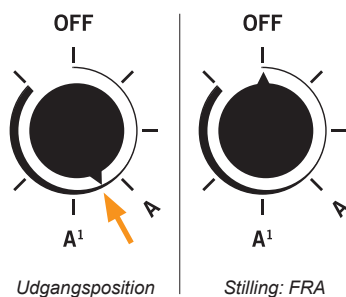


Køleenheden skal optøs en gang om ugen, eller så snart islaget er tykkere end 3 mm. Fjern ikke islaget med spidse eller skarpe genstande. Den indvendige side af køleenheden kan beskadiges.

Cup & Cool



- ▶ Sluk for køleenheden med knappen Tænd/sluk **2**.
- ▶ Lad døren stå åben.
- ▶ Tør det optøede vand af med en blød klud.
- ▶ Luk døren, før enheden tændes.



Køleenhed til koldmælkssystem

- ▶ Fjern afdækningen til køleenheden.
- ▶ Stil køleenhedens temperaturlafbryder på "OFF".
 - ☑ Vent min. 4 minutter, til køleenheden slås til igen.
 - ☑ Advarsel: Læg mærke til kontaktens udgangsposition (markér evt.!).
- ▶ Åbn døren.
- ▶ Tør det optøede vand væk med en blød klud.
- ▶ Luk døren, før enheden tændes.
- ▶ Stil køleenhedens temperaturlafbryder tilbage til udgangspositionen.
- ▶ Sæt afdækningen til køleenheden på.

Køleenhed til Milk Smart-systemet

- ▶ Indstil temperaturlafbryderen på bagsiden af køleenheden på "OFF".
 - ☑ Vent min. 4 minutter, til køleenheden slås til igen.
 - ☑ Advarsel: Læg mærke til kontaktens udgangsposition (markér evt.!).
- ▶ Åbn døren.
- ▶ Tør det optøede vand væk med en blød klud.
- ▶ Luk døren, før enheden tændes.
- ▶ Stil køleenhedens temperaturlafbryder tilbage til udgangspositionen.



Obligatorisk rengøring



Hvis obligatorisk rengøring er aktiveret, blokeres maskinen automatisk, når den indstillede rengøringstid er nået.

HACCP-rengøringskoncept

Rengøringsforskrifter

Ved korrekt installation, vedligeholdelse, pleje og rengøring opfylder Schaerer AG-kaffemaskinerne forudsætningerne for ovennævnte HACCP-krav.

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Hvis plejen og rengøringen af kaffemaskinen ikke udføres korrekt, bliver udskænkning af mælkedrikke til et risikomoment med hensyn til levnedsmiddelhygiejnen.

Følgende punkter skal påses og overholdes:

- Bær beskyttelseshandsker under rengøringen.
- Vask hænderne grundigt før og efter rengøringen.
- Rengør kaffemaskinen dagligt, når tilberedningen af drikkevarer er afsluttet.
- Hæld aldrig rengøringsmidler i mælkebeholderen.
- Hæld aldrig rengøringsmidler i drikkevandstanken (intern/ekstern).
- Bland aldrig rengøringsmidler!
- Opbevar rengøringsmidler adskilt fra kaffe, mælk og automatpulver.
- Anvend ikke skuremiddel, børster eller rengøringsværktøj af metal!
- Dele, der kommer i berøring med drikkevarerne, må ikke berøres efter rengøring.
- Påse og overhold doserings- og sikkerhedsanvisningerne på rengøringsmidlet.
- Følg betjeningsvejledningen og rengøringskortene ved den daglige og ugentlige rengøring.



Anvend rengøringsplanen i dette kapitel for at få et bedre overblik over forestående og allerede udførte rengøringer.

Ar: _____

☐ Januar☐ Februar☐ Marts☐ April☐ Maj☐ Juni☐ Juli☐ August☐ September☐ Oktober☐ November☐ December

Dato	Rengøring(er) gennemført (klokkeslæt og underskrift):						Underskrift
	Gennemfør dagligt!			Gennemfør ugentligt!			
	Daglig rengøring maskine	Mælkebeholder (valgfri)	Rengøring af køle-enhed (valgfri)	Ugentlig rengøring maskine	Afrimning af køleen-hed (valgfri)		
1.							
2.							
3.							
4.							
5.							
6.							
7.							
8.							
9.							
10.							
11.							
12.							
13.							
14.							
15.							
16.							
17.							
18.							
19.							
20.							
21.							
22.							
23.							
24.							
25.							
26.							
27.							
28.							
29.							
30.							
31.							

Service og vedligeholdelse

Vedligeholdelse

Vedligeholdelsen af maskinen skal udføres af en autoriseret servicepartner/servicetekniker i følgende intervaller:

Schaerer Coffee Art:

- Efter 40.000 udskænkninger af drikke.

Schaerer Coffee Art Plus:

- Efter 55.000 udskænkninger af drikke.

Yderligere, almindeligt gældende vedligeholdelsesintervaller:

- Sikkerhedsventiler hver 12. måned
- Boilere (dampproducenter, gennemstrømningsvarmere) hver 72. måned.

Hvis disse vedligeholdelsesintervaller ikke overholdes, annulleres Schaerer AG's fabriksgaranti!

ADVARSEL!
Tab af garantien!



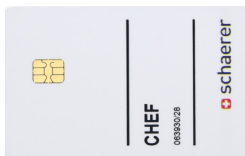
Eksternt vandfilter



Det eksterne vandfilter skal udskiftes af en autoriseret servicepartner/servicetekniker, når der programmerede antal liter nås.

Programmering

Adgang til programmeringsniveau



Gør som følger for at få adgang til programmeringsniveauet:

- Sæt CHF-kortet i kortlæseren.
- ☑ Programmeringsniveauet vises i displayet.

Navigation i programmeringsniveauet



Frem og tilbage i menuen / indstil parametre



Indledning, bekræftelse og videre i menuen



Drikkevaretast

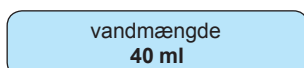
Oversigt over programmeringsniveauet

Følgende menuer er til rådighed:

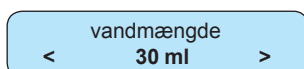
- Aflæsning af tællere
- Produkttaster
- Systemindstillinger
- Tænd-sluk-ur

Indstillingseksempler

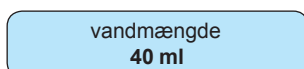
Indstilling af talværdi



- Tryk på tasten [] for at komme til indstillingsområdet

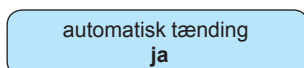


- Tryk på tasterne / for at indstille værdien

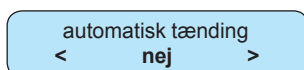


- Tryk på tasten [] for at bekræfte

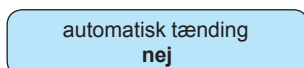
Valg af programmeret indstillingsområde



- Tryk på tasten [] for at komme til indstillingsområdet



- Tryk på tasterne / for at indstille valgmuligheden



- Tryk på tasten [] for at bekræfte

Aflæsning af tællere

Dagstæller

Parameter	Parameterbeskrivelse	Indstillingsområde		Anvisninger
		Område	Standard	
produkttilber.(alle) XXX	Alle produktbestillinger vises	-	-	-
kaffeprodukter XXX	Bestillinger af kaffe vises	-	-	-
cappu. /kaffe m. mælk XXX	Bestillinger af cappuccino- og kaffe med mælk vises	-	-	-
mælk/skum XXX	Bestillinger af mælk og skum vises	-	-	-
koffeinfri XXX	Bestillinger af koffeinfri drikke (DECAF) vises	-	-	-
dobbeltprodukter(2x) XXX	Bestillinger af dobbeltprodukter vises	-	-	-
varmt vand XXX	Bestillinger af varmt vand vises	-	-	-
damptilberedninger XXX	Bestillinger af damp vises	-	-	-
varm chokolade XXX	Bestillinger af varm chokolade vises	-	-	Vises kun, hvis maskinen er udstyret med et pulversystem!
moccachino XXX	Bestillinger af moccaccino vises	-	-	Vises kun, hvis maskinen er udstyret med et pulversystem!
dampkopvarmer XXX	Aktiveringer af dampkopvarmer vises	-	-	-
produkter (taster) XXX	Bestillingerne for den valgte tast vises	-	-	-
kredittæller XXX	Kredit-statistikken vises	-	-	-
jetontæller XXX	Jeton-statistikken vises	-	-	-
slet dagstæller udfør med 'ON'	Slet tæller: - Tryk på tasten [⏻]. Slet ikke tæller: - Tryk på tasten [⏻].	-	-	Sletningen kan ikke fortrydes.

Maskintæller



Maskintælleren kan ikke slettes.

Parameter	Parameterbeskrivelse	Indstillingsområde		Anvisninger
		Område	Standard	
produkttilber.(alle) XXX	Alle drikkevarebestillinger vises	-	-	-
kaffeprodukter XXX	Bestillinger af kaffe vises	-	-	-
cappu. /kaffe m. mælk XXX	Bestillinger af cappuccino- og kaffe med mælk vises	-	-	-
mælk/skum XXX	Bestillinger af mælk og skum vises	-	-	-
koffeinfri XXX	Bestillinger af koffeinfri drikke (DECAF) vises	-	-	-
dobbeltprodukter(2x) XXX	Bestillinger af dobbeltprodukter vises	-	-	-
varmt vand XXX	Bestillinger af varmt vand vises	-	-	-
damptilberedninger XXX	Bestillinger af damp vises	-	-	-
varm chokolade XXX	Bestillinger af varm chokolade vises	-	-	Vises kun, hvis maskinen er udstyret med et pulversystem!
moccachino XXX	Bestillinger af moccaccino vises	-	-	Vises kun, hvis maskinen er udstyret med et pulversystem!
kopvarmer XXX	Aktiveringer af dampkopvarmer vises	-	-	-
antal rengøringer XXX	Antallet af gennemførte rengøringer vises	-	-	-
antal skylninger XXX	Antallet af gennemførte skylninger vises	-	-	-
antal mælkerengøring XXX	Antallet af gennemførte rengøringer af mælkesystemet vises	-	-	-
bryggekolbeslag XXX	Antallet af bryggerstempelslag vises	-	-	-
malemængde (total) XXX.X g.	Malemængden (for begge kværne) vises	-	-	-
driftstid v-pumpe[h] XX.X	Vandpumpens driftstid vises i timer	-	-	-
vandmængde XX liter.	Vandmængden vises	-	-	-

Servicetæller



Servicetælleren kan ikke slettes.

Parameter	Parameterbeskrivelse	Indstillingsområde		Anvisninger
		Område	Standard	
kolbeslag brygger XXX	Alle bryggerstempelslag vises	-	-	-
kolbeslag motor XXX	Alle bryggermotorbevægelser vises	-	-	-
tid kværn v [h] X.XX	Maletiden for venstre kværn vises	-	-	-
tid kværn h [h] X.XX	Maletiden for højre kværn vises	-	-	-
luftpumpetid (total) X.XX	Luftpumpens driftstid vises	-	-	-
relæ kaffe XXXX	Alle omstillinger af kafferelæet vises	-	-	-
relæ varmt vand 1 XXXX	Alle omstillinger af varmt vand 1-relæet vises	-	-	-
relæ varmt vand 2 XXXX	Alle omstillinger af varmt vand 2-relæet vises	-	-	-
relæ damp 1 XXXX	Alle omstillinger af damp 1-relæet vises	-	-	-
relæ damp 2 XXXX	Alle omstillinger af damp 2-relæet vises	-	-	-
malemængde højre K XXX.X g.	Malemængden for højre kværn vises	-	-	-
malemængde venstre K XXX.X g.	Malemængden for venstre kværn vises	-	-	-
driftstid v-pumpe [t] XXX	Vandpumpens driftstid vises i timer	-	-	-
filter udskiftet den 01.11.2011	Datoen for seneste filterskift vises	-	-	-
sidste service den 01.11.2011	Datoen for seneste service vises	-	-	-

Rengøringsstatistik



Rengøringsstatistikken kan ikke slettes.

Parameter	Parameterbeskrivelse	Indstillingsområde		Anvisninger
		Område	Standard	
rengøring X/X > 01.03.2011 15:07 <	Alle gennemførte rengøringer på maskinen vises.	-	-	-

Fejlstatistik



Fejlstatistikken kan ikke slettes.

Parameter	Parameterbeskrivelse	Indstillingsområde		Anvisninger
		Område	Standard	
opvarm. varmt vand> 01.03.2011 18:07 <	Alle registrerede fejl på maskinen vises (inkl. dato og klokkeslæt)	-	-	-

Produktter

Drikke uden mælk (f.eks. espresso)

Parameter	Parameterbeskrivelse	Indstillingsområde		Anvisninger
		Område	Standard	
vælg produkt > tryk på tasten <	Vælg den ønskede drikkevaretest	-	-	-
malemængde 9.0 g	Mængde af kaffepulver	4.0 16.0 g	9.0 g	(maks.: 14.0 g.; afhængigt af malingsgrad).
vandmængde 40 ml	Mængde af kaffevand	10 – 600 ml	Espresso: 40 ml Kaffe: 60 ml	-
bypassvand 0.0 s	Mængde af bypassvand	0.0 – 30.0 sek.	0.0 sek.	Vises kun, hvis maskinen er udstyret med den valgfri kogningsaccelerator.
2x malemængde 14.0 g	Mængde af kaffepulver	4.0 16.0 g	14.0 g	(maks.: 14.0 g.; afhængigt af malingsgrad). Vises kun, hvis udskækningsvarianten "Dobbeltprodukt" er programmeret i menuen.

Drikke med mælk (f.eks. cappuccino)

Parameter	Parameterbeskrivelse	Indstillingsområde		Anvisninger
		Område	Standard	
vælg produkt > tryk på tasten <	Vælg den ønskede drikkevaretast	-	-	-
koldmælkstid 0.0 s	Varighed af udskænkning af kold mælk	0.0 – 40.0 sek.	0.0 sek.	Kun muligt for Coffee Art Plus med koldmælkssystem eller underskabs-mælkesystem.
varmmælkstid 0.0 s	Varighed af udskænkning af varm mælk	0.0 – 40.0 sek.	0.0 sek.	Kun muligt for maskiner med mælkesystem.
skumtid 10.0 s	Varighed af udskænkning af mælkeskum	0.0 – 40.0 sek.	10.0 sek.	Kun muligt for maskiner med mælkesystem.
malemængde 9.0 g	Mængde af kaffepulver	4.0 – 16.0 g.	9.0 g	(maks.: 14.0 g.; afhængigt af malingsgrad).
vandmængde 40 ml	Mængde af kaffevand	10 – 600 ml	40 ml	-
bypassvand 0.0 s	Varighed af bypassvand	0.0 – 30.0 sek.	0.0 sek.	Vises kun, hvis maskinen er udstyret med den valgfri kogningsaccelerator.
2x malemængde 14.0 g	Mængde af kaffepulver	4.0 16.0 g	14.0 g	(maks.: 14.0 g.; afhængigt af malingsgrad). Vises kun, hvis udskækningsvarianten "Dobbeltprodukt" er programmeret i menuen.

Mælk

Parameter	Parameterbeskrivelse	Indstillingsområde		Anvisninger
		Område	Standard	
vælg produkt > tryk på tasten <	Vælg den ønskede drikkevaretast	-	-	-
koldmælkstid 0.0 s	Varighed af udskænkning af kold mælk	0.0 – 40.0 sek.	-	Kun muligt for Coffee Art Plus med koldmælkssystem eller underskabs-mælkesystem.
varmmælkstid 15.0 s	Varighed af udskænkning af varm mælk	0.0 – 40.0 sek.	15 sek..	-

Mælkeskum

Parameter	Parameterbeskrivelse	Indstillingsområde		Anvisninger
		Område	Standard	
vælg produkt > tryk på tasten <	Vælg den ønskede drikkevaretast	-	-	-
skumtid 10.0 s	Varighed af udskænkning af mælkeskum	0.0 – 40.0 sek.	10.0 sek.	-

Varm chokolade (valgfrit pulversystem)

Parameter	Parameterbeskrivelse	Indstillingsområde		Anvisninger
		Område	Standard	
vælg produkt > tryk på tasten <	Vælg den ønskede drikkevaretest	-	-	-
chokomængde 100 ml	Mængde af chokoladevand	40 – 999 ml	100 ml	-
skyllevandsmængde 20 ml	Mængde af skyllevand	40 – 999 ml	20 ml	-
pulvermængde 50 %	Mængde af pulver	50 – 100 %	50 %	-
koldmælkstid 0.0 s	Varighed af udskænkning af kold mælk	0.0 – 40.0 sek.	0.0 sek.	Kun muligt for Coffee Art Plus med koldmælkssystem eller underskabs-mælkesystem.
varmmælkstid 0.0 s	Varighed af udskænkning af varm mælk	0.0 – 40.0 sek.	0.0 sek.	Kun muligt for maskiner med mælkesystem.
skumtid 0.0 s	Varighed af udskænkning af mælkeskum	0.0 – 40.0 sek.	0.0 sek.	Kun muligt for maskiner med mælkesystem.

Moccaccino (valgfrit pulversystem) (f.eks. moccaccino)

Parameter	Parameterbeskrivelse	Indstillingsområde		Anvisninger
		Område	Standard	
vælg produkt > tryk på tasten <	Vælg den ønskede drikkevaretest	-	-	-
koldmælkstid 4.0 s	Varighed af udskænkning af kold mælk	0.0 – 40.0 sek.	4.0 sek.	Kun muligt for Coffee Art Plus med koldmælkssystem eller underskabs-mælkesystem.
varmmælkstid 0.0 s	Varighed af udskænkning af varm mælk	0.0 – 40.0 sek.	0.0 sek.	-
skumtid 8.0 s	Varighed af udskænkning af mælkeskum	0.0 – 40.0 sek.	8.0 sek.	Kun muligt for maskiner med mælkesystem.
chokomængde 100 ml	Mængde af chokoladevand	40 – 999 ml	100 ml	-
skyllevandsmængde 20 ml	Mængde af skyllevand	40 – 999 ml	20 ml	-
pulvermængde 50%	Mængde af pulver	50 – 100 %	50 %	-
malemængde 9.0 g	Mængde af kaffepulver (maks.: 14.0 g.; afhængigt af malingsgrad)	4.0 16.0 g	9.0 g	-
vandmængde 40 ml	Mængde af kaffevand	10 – 600 ml	40 ml	-
bypassvand 0.0 s	Varighed af bypassvand	0.0 – 30.0 sek.	0.0 sek.	Vises kun, hvis maskinen er udstyret med den valgfri kogningsaccelerator.

Varmt vand

Parameter	Parameterbeskrivelse	Indstillingsområde		Anvisninger
		Område	Standard	
vælg produkt > tryk på tasten <	Vælg den ønskede drikkevaretest	-	-	-
vandmængde 15.0 s	Varighed af udskænkning af varmt vand	0.0 – 99.9 sek.	15.0 sek.	-

Damp (valgfri normal damp, Powersteam)

Parameter	Parameterbeskrivelse	Indstillingsområde		Anvisninger
		Område	Standard	
vælg produkt > tryk på tasten <	Vælg den ønskede drikkevaretest	-	-	-
doserings- tid 30.0 s	Varighed af tilberedningen med damp	0.0 – 99.9 sek.	30 sek.	-

Damp (valgfri Auto-, Super-, Finesteam)

Parameter	Parameterbeskrivelse	Indstillingsområde		Anvisninger
		Område	Standard	
vælg produkt > tryk på tasten <	Vælg den ønskede drikkevaretest	-	-	-
doserings- tid 30.0 s	Varighed af tilberedningen med damp	0.0 – 99.9 sek.	30.0 sek.	-

Systemindstillinger

Parameter	Parameterbeskrivelse	Indstillingsområde		Anvisninger
		Område	Standard	
sprog Deutsch	Indstil displaysprog	Tysk / engelsk / fransk / polsk / spansk / japansk / dansk	-	-
24-timers tidsformat ja	Indstil tidsformat	Ja / nej	ja	-
indstil ur 12:00	Indstil klokkeslæt	-	-	-
indstil dato 01.01.2011	Indstil dato	-	-	-
sommer-/vintertid nej	Indstil automatisk tidsomstilling	Europa (EU) Nordamerika / nej	nej	-

Tænd-sluk-ur

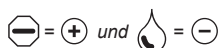
Parameter	Parameterbeskrivelse	Indstillingsområde		Anvisninger
		Område	Standard	
tænd-sluk-ur > mandag <	Valg af dagen, der skal indstilles	Mandag – søndag	-	-
automatisk tænding ja	Frigiv eller bloker automatisk tænding.	Ja / nej	-	-
autom. tænding kl. > 00:00 <	Indstil ønsket tændingstid	-	-	Advarsel: Vises kun, hvis "Automatisk tænding" er sat til "Ja"!
automatisk slukning ja	Frigiv eller bloker automatisk slukning.	Ja / nej	-	-
autom. slukning kl. > 00:00 <	Indstil ønsket slukningstid	-	-	Advarsel: Vises kun, hvis "Automatisk slukning" er sat til "Ja"!

Programmering – "Standby"-funktioner

Adgang til programmeringsniveau

- ▶ Tryk på tasten [🕒].
 - ☑ Maskinen skifter til "Standby".
- ▶ Tryk på [GT] i ± 4 sekunder.
 - ☑ Programmeringsniveauet vises i displayet.

Navigation i programmeringsniveauet



Frem og tilbage i menuen / indstil parametre



Indledning, bekræftelse og videre i menuen



Drikkevaretest

Oversigt over programmeringsniveauet

Følgende menuer er til rådighed:

- Bryggetid pr. drik
- Rengøringsstatistik
- Indstil ur
- Indstil dato
- Fejlstatistik
- Softwareversion
- Maskin- og installationsnummer
- Vis bryggetid

Bryggetid pr. drik

Parameter	Parameterbeskrivelse	Indstillingsområde		Anvisninger
		Område	Standard	
bryggetid pr produkt < vælg produkt >	Vælg den ønskede drikkevaretest	-	-	-
bryggetid: 08.1 s < prod.tæller 00010 >	Drikkens bryggetid vises	-	-	-

Rengøringsstatistik

Parameter	Parameterbeskrivelse	Indstillingsområde		Anvisninger
		Område	Standard	
rengøringsstatistik 9/11 01.11.2011 19:30	-	-	-	Se kapitlet "Aflæsning af tællere" – "Rengøringsstatistik"

Indstil ur

Parameter	Parameterbeskrivelse	Indstillingsområde		Anvisninger
		Område	Standard	
indstil ur < 09:30 >	Indstil det aktuelle klokkeslæt	-	-	Se "Indstillingseksempler" – "Indstilling af talværdi".

Indstil dato

Parameter	Parameterbeskrivelse	Indstillingsområde		Anvisninger
		Område	Standard	
indstil dato < 00.00.2011 >	Indstil den aktuelle dato	-	-	Se "Indstillingseksempler" – "Indstilling af talværdi".

Fejlstatistik

Parameter	Parameterbeskrivelse	Indstillingsområde		Anvisninger
		Område	Standard	
timeout bryggerenhed <31.10.2011 14:47>	-	-	-	Se kapitlet "Aflæsning af tællere: Fejlstatistik"

Softwareversion

Parameter	Parameterbeskrivelse	Indstillingsområde		Anvisninger
		Område	Standard	
coffee art 5:xxx	Maskinens softwareversion vises	-	-	-

Maskin- og installationsnummer

Parameter	Parameterbeskrivelse	Indstillingsområde		Anvisninger
		Område	Standard	
mask. 0.00.000'000 install. 2	Maskin- og installationsnummeret vises	-	-	-

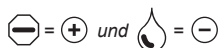
Parameter	Parameterbeskrivelse	Indstillingsområde		Anvisninger
		Område	Standard	
vis bryggetid < Nej/Ja >	Indstil, om drikkens bryggetid skal vises i displayet eller ej.	Ja / nej	Nej	Se "Indstillingseksempler" – "Valg af programmeret indstillingsområde"

Programmering – PROGRAM-kort (valgfrit)



Afregning med Money-kort skal frigives og programmeres af en uddannet servicetekniker.

Navigation i programmeringsniveauet



Frem og tilbage i menuen / indstil parametre



Indledning, bekræftelse og videre i menuen



Drikkevaretest

Oversigt over programmeringsniveauet

Følgende menuer er til rådighed:

- Drikkevarepriser
- Oplad beløb MONEY
- Slet Money-kort
- Vis omsætning
- Sluk afregn.system

Drikkevarepriser



Gentag fremgangsmåden for alle yderligere drikkevarer.

Parameter	Parameterbeskrivelse	Indstillingsområde		Anvisninger
		Område	Standard	
vælg produkt tryk på tasten	Vælg den ønskede drikkevaretest	-	-	-
artikelnummer 0	Definer artikelnummer for det valgte produkt	-	-	-
art.nr. koffeinfri 0	Definer artikelnummer for DECAF-dobbeltprodukter for det valgte produkt	-	-	Kun for CCI / CSI
art.nr. 2x 0	Definer artikelnummer for dobbeltprodukter for det valgte produkt	-	-	Kun for CCI / CSI
art.nr. 2x/kaffe 0	Definer artikelnummer for DECAF-dobbeltprodukter for det valgte produkt	-	-	Kun for CCI / CSI
jeton 0.00	Indstil antal jetoner, der er nødvendige for bestilling af det valgte produkt	-	-	Kun hvis "EMP-kanal 6 jeton" er programmeret til "Ja".
pris 0.00	Definer produktpris for det valgte produkt	-	-	Kun til mønttester! Dette beløb debiteres det isatte MONEY-kort.

Oplad beløb MONEY

Parameter	Parameterbeskrivelse	Indstillingsområde		Anvisninger
		Område	Standard	
fjern kort	Fjern PROGRAM-kortet	-	-	-
indsæt MONEY PROGRAM afsluttet	Sæt MONEY A- eller MONEY B-kortet i	-	-	-
oplad beløb MONEY < XXX.XX >	Indstil og oplad beløbet	-	-	-
kort opladet / fjern kort kredit: XXX	Fjern MONEY-kortet igen, når "Fjern kortet" vises i displayet	-	-	-
indsæt MONEY PROGRAM afsluttet	Gentag ovenstående fremgangsmåde for hvert MONEY-kort. Afslut med PROGRAM-kortet.	-	-	-

Slet MONEY-beløb

Parameter	Parameterbeskrivelse	Indstillingsområde		Anvisninger
		Område	Standard	
fjern kort	Fjern PROGRAM-kortet	-	-	-
indsæt MONEY PROGRAM afsluttet	Sæt MONEY A- eller MONEY B-kortet i	-	-	Beløbet på MONEY-kortet slettes.
kort opladet / fjern kort kredit: XXX	Indstil og oplad beløbet	-	-	-
indsæt MONEY PROGRAM afsluttet	Fjern MONEY-kortet igen, når "Kort slettet" vises i displayet	-	-	-
MONEY einstecken PROGRAM beendat	Gentag ovenstående fremgangsmåde for hvert MONEY-kort. Afslut med PROGRAM-kortet.	-	-	-

Vis omsætning

Parameter	Parameterbeskrivelse	Indstillingsområde		Anvisninger
		Område	Standard	
mønttester (total) XXXX.XX	Penge i alt-tælleren vises	-	-	-
mønttester (sletbar) XXXX.XX	Slet tælleren, eller fortsæt uden at slette den	-	-	-
jeton (total) XXXX.XX	Jetoner i alt-tælleren vises	-	-	-
jeton (sletbar) XXXX.XX	Slet tælleren, eller fortsæt uden at slette den	-	-	-
CCI/CSI (total) XXXX.XX	CCI / CSI i alt-tælleren vises	-	-	-

Parameter	Parameterbeskrivelse	Indstillingsområde		Anvisninger
		Område	Standard	
CCI/CSI (sletbar) XXXX.XX	Slet tælleren, eller fortsæt uden at slette den	-	-	-
MONEY (total) XXXX.XX	MONEY i alt-tælleren vises	-	-	-
MONEY (löschar) XXXX.XX	Slet tælleren, eller fortsæt uden at slette den	-	-	-
MASTER (total) XXXX.XX	MASTER i alt-tælleren vises	-	-	-
MASTER (löschar) XXXX.XX	Slet tælleren, eller fortsæt uden at slette den	-	-	-

Deaktivering af afregningssystem

Parameter	Parameterbeskrivelse	Indstillingsområde		Anvisninger
		Område	Standard	
afbryd afregn.system nej	Frigiv eller bloker afregningssystem	ja / nej	-	-

Afhjælpning af fejl

Fejl med displaymelding

Melding	Årsag	Afhjælpning
K til venstre overbelastet	- Kværn til venstre overbelastet. - Kværn til venstre tilstoppet.	► Kontrollér kværnen for fremmedlegemer. Tryk på tasten []. ► Hvis meldingen ikke går væk, skal servicepartnern kontaktes.
K til højre overbelastet	- Kværn til højre overbelastet. - Kværn til højre tilstoppet.	► Kontrollér kværnen for fremmedlegemer. Tryk på tasten []. ► Hvis meldingen ikke går væk, skal servicepartnern kontaktes.
Kværn, strømfejl	- Styring defekt. - Elektronik defekt.	► Kontakt servicepartner.
Bryggeenhed, strømfejl	- Styring defekt. - Elektronik defekt.	► Kontakt servicepartner.
Overstrøm, bryggemotor	- Bryggeenheden forbruger for meget strøm (over 4 A). - Bryggeenheden er tilstoppet.	► Kontakt servicepartner.
Vandflow, fejl	- Ingen vandtilslutning. - Pumpe defekt (pumpetryk < 7,5 bar). - Bryggeenhed blokeret. - Vandsystem tilstoppet. - Kværning for fin. - Styring og flowmeter forkert forbundet. - Elektrisk problem (styring, ...)	► Åbn spærrehanen, og tryk på feltet for drikke på ny. ► Kontrollér bryggeenhed. ► Kontrollér kværnblending. ► Hvis meldingen ikke går væk, skal servicepartnern kontaktes.
Krit. temp. kaffe	- Elektrisk problem mellem sensor og styring. - Temperatursensor defekt.	► Kontakt servicepartner.
Krit. temp. varmt vand	- Elektrisk problem mellem sensor og styring. - Temperatursensor defekt.	► Kontakt servicepartner.
Krit. temp. damp	- Elektrisk problem mellem sensor og styring. - Temperatursensor defekt.	► Kontakt servicepartner.
Varme-timeout, kaffe	Den indstillede temperatur for kaffeboileren blev ikke nået inden for 4 min. efter tænding.	► Sluk for maskinen, og tænd den igen. ► Hvis meldingen ikke går væk, skal servicepartnern kontaktes.
Varme-timeout, varmt vand	Den indstillede temperatur for varmtvandsboileren blev ikke nået inden for 4 min. efter tænding.	► Sluk for maskinen, og tænd den igen. ► Hvis meldingen ikke går væk, skal servicepartnern kontaktes.
Varme-timeout, damp	Den indstillede temperatur for dampboileren blev ikke nået inden for 4 min. efter tænding.	► Sluk for maskinen, og tænd den igen. ► Hvis meldingen ikke går væk, skal servicepartnern kontaktes.
Sensor kaffe defekt	- Elektrisk problem mellem sensor og styring. - Temperatursensor defekt.	► Kontakt servicepartner.
Sensor varmt vand defekt	- Elektrisk problem mellem sensor og styring. - Temperatursensor defekt.	► Kontakt servicepartner.
Sensor damp defekt	- Elektrisk problem mellem sensor og styring. - Temperatursensor defekt.	► Kontakt servicepartner.
Timeout bryggerenhed	Bryggeenhedens motor drejer ikke.	► Kontakt servicepartner.
Timeout dampforsyning	Niveauet i dampboileren blev ikke nået.	► Kontakt servicepartner.
Mælkesystem spærret	- Damptemperaturen er faldet til 115 °C. - Mælkesystem fejlagtigt deaktiveret.	► Vent, indtil temperaturen igen er nået. ► Sluk for maskinen, og tænd den igen. ► Kontakt servicepartner.

Melding	Årsag	Afhjælpning
Initialisering...	• Software og processor genstartes. • Bryggeren kører til positionen "Home".	▶ Sluk for maskinen, og tænd den igen. ▶ Kontakt servicepartner.

Fejl uden displaymelding

Ingen mælk	• Mælkebeholderen er tom • Mælkesystemet tilstoppet. • Mælkesystem fejlagtigt deaktiveret.	▶ Kontrollér, om mælkebeholderen er fyldt. ▶ Udfør den daglige rengøring. ▶ Hvis meldingen ikke går væk, skal servicepartnere kontaktes.
Ingen mælkeskum	• Mælkebeholderen er tom • Mælkesystemet tilstoppet. • Mælkesystem fejlagtigt deaktiveret.	▶ Kontrollér, om mælkebeholderen er fyldt. ▶ Udfør den daglige rengøring. ▶ Hvis meldingen ikke går væk, skal servicepartnere kontaktes.

Vandkvalitet

En kop kaffe består af 99 % vand! Dermed påvirker vandet i høj grad kaffens smag. For at få en fremragende kop kaffe skal der altså også fremragende vand til.

Ikke blot for kaffens smag, men også for selve kaffemaskinen, spiller vandet en stor rolle. En dårlig vandkvalitet kan beskadige maskinen permanent.

For at sikre kaffens kvalitet og også beskytte kaffemaskinen skal man altså behandle mediet vand med omhu.

Vandværdier

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



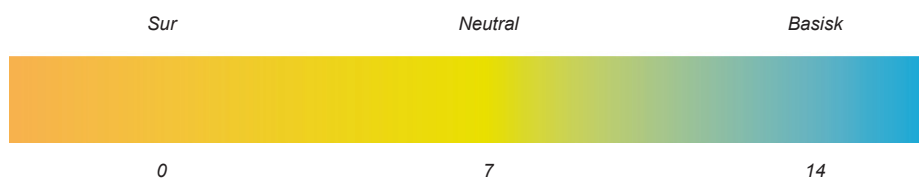
Dårlige vandværdier kan medføre skader på maskinen! Overhold altid de angivne værdier. I modsat fald påtager Schaerer AG sig ingen garantiforpligtelse.

Vand betegnes som hårdt eller blødt, afhængigt af sin sammensætning. Vandets hårdhed angives med totalhårdhed.

Totalhårdheden (6 hårdhedstrin iht. levnedsmiddelloven i Schweiz)					
Vandtilstand	mmol/l	° fH	° dH	° eH	ppm
Meget blødt	0,0 til 0,7	0 til 7	0 til 4	0 til 5	0 til 70
Blødt	0,7 til 1,5	7 til 15	4 til 8	5 til 10	70 til 150
Middelhårdt	1,5 til 2,5	15 til 25	8 til 12	10 til 15	150 til 250
Relativt hårdt	2,5 til 3,2	25 til 32	12 til 18	15 til 23	250 til 320
Hårdt	3,2 til 4,2	32 til 42	18 til 30	23 til 38	320 til 420
Meget hårdt	> 4,2	> 42	> 30	> 38	> 420

Følgende vandværdier er en forudsætning for, at Schaerer kaffemaskinen fungerer korrekt:

- 4 – 6 °dGH
- pH-værdi 6,5 – 7 (pH-neutral)
- Klorindhold maks. 100 mg per liter



Hvis testresultatet ligger under det angivne område, skal vandet tilsættes mineraler.

Hvis testresultatet ligger over det angivne område, skal vandet afkalkes (med egnet bypass for at sikre, at pH-værdien er større end 5,5).

Filtertechnik

Filtertechnik er af hensyn til pleje, vedligeholdelse, hygiejne og den bedste kaffekvalitet uundgåelig. Vand er et levende stof: Værdierne forbliver ikke konstante. Uafhængigt af den valgte teknik skal værdierne måles efter en gang om året og vandfilteret skal udskiftes.



Kontakt den lokale salgs- og servicepartner for at få yderligere oplysninger.

Sikkerhedsanvisninger



Den højeste sikkerhed hører hos Schaerer AG til de vigtigste produktkendetegn. Sikkerhedsindretningernes funktion er kun garanteret, hvis følgende iagttages for at undgå personskader og helbredsfarer:

- Undgå af berøre varme maskindele.
- Anvend ikke kaffemaskinen, hvis den ikke fungerer korrekt eller hvis den er beskadiget!
- De indbyggede sikkerhedsindretninger må under ingen omstændigheder ændres!

Fare for brugeren!

FARE!
Elektrisk stød!



Ved ukyndig omgang med elektriske apparater kan man blive udsat for strømstød. Det er vigtigt, at følgende punkter overholdes:

- Arbejde på det elektriske anlæg må kun udføres af en elinstallatør.
- Apparatet skal tilsluttes en sikret strømkreds (vi anbefaler at føre tilslutningen over et fejlstrømsrelæ).
- De pågældende direktiver vedrørende lavspænding og/eller de nationale og/eller lokale sikkerhedsbestemmelser og forskrifter skal iagttages.
- Tilslutningen skal være forskriftsmæssigt forbundet til jord og beskyttet mod elektrisk stød.
- Spændingen skal stemme overens med angivelserne på maskinens typeskilt.
- Berør aldrig dele som er forbundet med strøm.
- Før vedligeholdelsesarbejde gennemføres, skal hovedafbryderen slukkes eller strømforsyningen til maskinen skal afbrydes.
- Strømledningen må kun udskiftes af en kvalificeret servicetekniker.

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Ukyndig omgang med kaffemaskinen kan forårsage lette skader. Det er vigtigt, at følgende punkter overholdes:

- Denne maskine er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (inkl. børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller manglende erfaring og / eller kendskab, medmindre de er under opsyn af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed og som giver anvisninger om, hvordan maskinen skal anvendes.
- Børn skal være under opsyn for at sikre at de ikke leger med maskinen.
- Kaffemaskinen skal opstilles, således at pleje og vedligeholdelse kan udføres uhindret.
- Ved selvbetjening samt betjening skal maskinen være under opsyn af uddannet personale, således at det sikres at vedligeholdelsesforanstaltningerne overholdes og personalet skal stå til rådighed ved spørgsmål vedrørende brugen.
- Bønnebeholderen må kun fyldes med kaffebønner, pulverbeholderen kun med automatpulver og fyldeåbningen kun med malet kaffe (eller rengøringstablet under rengøring).

FORSIGTIG!
Varm væske!



I udskænkingsområdet for drikke, varmt vand og damp er der fare for skoldninger! Stik aldrig hånden ind under udskækningsindretningerne under udskænkning eller rengøring!

FORSIGTIG!
Varm overflade!



Udskækningsindretningerne og bryggeenheden kan være varme! Berør kun udskækningsindretningerne ved de dertil beregnede greb! Rengør kun bryggeenheden, når kaffemaskinen er kold.

FORSIGTIG!
Fare for kvæstelse!



Der er fare for klemning ved alle bevægelige komponenter. Stik aldrig hånden ind i bønne- og pulverbeholderne eller bryggeenhedens åbning, mens kaffemaskinen er tændt!

Fare ved rengøringsmidler

Anvendelse

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Fare for forgiftning ved indtagelse af rengøringsmidler! Det er vigtigt at følgende punkter overholdes:

- Rengøringsmidler skal opbevares utilgængeligt for børn og uvedkommende.
- Rengøringsmidler må ikke indtages!
- Rengøringsmidler må aldrig blandes med andre kemikalier eller syrer.
- Hæld aldrig rengøringsmidler i mælkebeholderen.
- Hæld aldrig rengøringsmidler i drikkevandstanken (intern/ekstern).

- Brug alene rengørings- og afkalkningsmidler til det beregnede formål (se etiket).
- Spis og drik ikke, mens der anvendes rengøringstabletter.
- Sørg for god ventilation, mens der anvendes rengøringsmidler.
- Bær beskyttelseshandsker, mens der anvendes rengøringsmidler.
- Vask straks hænderne grundigt efter anvendelse af rengøringsmidler.

Opbevaring

Det er vigtigt, at følgende punkter overholdes:

- Skal opbevares utilgængeligt for børn og uvedkommende!
- Skal beskyttes mod varme, lys og fugtighed.
- Må ikke opbevares sammen med syrer.
- Må kun opbevares i originalemballage.
- Opbevar dagligt og ugentligt rengøringsmiddel separat!
- Må ikke opbevares sammen med fødevarer.
- De lokale bestemmelser vedrørende opbevaring af kemikalier (rengøringsmidler) skal overholdes.

Oplysning i nødsituationer

Spørg om telefonnummeret til oplysning i nødsituationer (toksikologisk informationscenter) hos salgssfirmaet eller en kundeservice uddannet af salgssfirmaet. Hvis der ikke forefindes en sådan institution i landet, skal følgende tabel overholdes:

Schweizisk toksikologisk informationscentral	
Opkald fra udlandet	+41 44 251 51 51
Opkald fra Schweiz	145
Internet	www.toxi.ch

Fare for maskinen

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



En ukyndig omgang med kaffemaskinen kan forårsage lette skader eller forurening. Det er vigtigt, at følgende punkter overholdes:

- Tryk ikke for hårdt, med kraftigt tryk eller spidse genstande på touch-skærmen!
- Ved vand med en karbonathårdhed på over 5°dKH bør der forkobles et kalkfilter, ellers kan der opstå skade på kaffemaskinen på grund af tilkalkning.
- Vær af forsikringstekniske grunde altid opmærksom på, at hovedhanen til vandtilførslen (kaffemaskine med fast vandtilslutning) ved driftsafbrydelse er lukket, og at den elektriske hovedkontakt er afbrudt eller strømskiftet er trukket ud.
- De pågældende direktiver vedrørende lavspænding og/eller de nationale og/eller lokale sikkerhedsbestemmelser og forskrifter skal iagttages.
- Brug ikke apparatet, hvis der er spærret for vandtilførslen. Ellers overfyldes boilerne, og pumpen løber tør.
- For at forhindre at der opstår en vandskade, hvis en slange går i stykker, anbefales det at forbinde vandforsyningen med en vandstopventil (på maskinen).
- Ved længere afbrydelser (f.eks. ferier) skal kaffemaskinen rengøres, før den tages i brug igen.
- Beskyt kaffemaskinen mod påvirkning fra vejret (frost, fugt, osv.).
- Defekter må kun afhjælpes af en kvalificeret servicetekniker!
- Anvend kun Schaerer AG originale reservedele!
- Beskadigelser og lækager, som kan ses udefra, skal omgående meddeles til servicepartneren og udskiftes eller repareres!
- Skyl ikke apparatet med en vandstråle eller en damprenser.
- Ved anvendelse af karamelliseret kaffe (aromatiseret kaffe) skal kaffesystemet rengøres to gange om dagen.
- Bønnebeholderen må kun fyldes med kaffebønner, pulverbeholderen kun med automatpulver og fyldeåbningen kun med malet kaffe (eller rengøringstablet under rengøring).
- Hvis kaffemaskinen og/eller tilbehørsapparater transporteres ved temperaturer under 10 °C, skal kaffemaskinen og/eller tilbehørsapparaterne opbevares i timer ved rumtemperatur, inden kaffemaskinen og/eller tilbehørsapparaterne tilsluttes strømmen og tændes. Hvis dette ikke overholdes, er der fare for kortslutning eller beskadigelse af elektriske komponenter pga. kondensvand.
- Anvend altid det nye slangesæt, som er leveret med maskinen (rent vands-/spildevandsslange). Anvend aldrig gamle slangesæt!

Hygiejne

Vand

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Ukyndig omgang med vand kan medføre skader på helbred og maskine! Det er vigtigt at følgende punkter overholdes:

- Vandet skal være uden snavs.
- Maskinen må ikke tilsluttes til ren osmose eller andet aggressivt vand.
- Karbonathårdheden må ikke overskride 4-6°dKH (tysk karbonathårdhed) eller 7-10°fKH (fransk karbonathårdhed).
- Totalhårdheden skal altid være større end karbonathårdheden.
- Den minimale karbonathårdhed er 4°dKH eller 7°fKH.
- Klorindhold maks. 100 mg per liter
- pH-værdi 6,5 – 7 (pH-neutral)

Maskine med drikkevandstank (intern og ekstern)

- Fyld drikkevandstanken med frisk drikkevand hver dag.
- Skyl drikkevandstanken grundigt, før den fyldes.

Kaffe

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Ukyndig omgang med kaffe kan føre til problemer med helbredet! Det er vigtigt at følgende punkter overholdes:

- Kontrollér emballagen for beskadigelser før åbning.
- Fyld ikke flere kaffebønner på, end der bruges en dag.
- Luk straks låget til bønnebeholderen efter opfyldning.
- Opbevar kaffen på et tørt, koldt og mørkt sted.
- Opbevar kaffen adskilt fra rengøringsmidler.
- Opbrug først de ældste produkter ("first-in-first-out"-princip).
- Bruges før udløbsdatoen.
- Luk åbnet emballage omhyggeligt, således at indholdet forbliver friskt og beskyttes mod snavs.

Mælk

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Ukyndig omgang med mælk kan føre til problemer med helbredet! Det er vigtigt at følgende punkter overholdes:

- Anvend ikke råmælk.
- Anvend kun pasteuriseret eller UHT-varmebehandlet mælk!
- Brug kun homogeniseret mælk.
- Anvend kun forkølet mælk med en maksimal temperatur på 3-5 °C.
- Brug mælken direkte fra original-emballagen.
- Efterfyld aldrig mælk. Rengør altid beholderen før påfyldning!
- Kontrollér emballagen for beskadigelser før åbning.
- Fyld ikke mere mælk på, end der bruges en dag.
- Luk straks låget til mælkebeholderen og køleenheden (intern/ekstern), efter at der er fyldt op.
- Opbevar mælken på et tørt, koldt og mørkt sted.
- Opbevar mælken adskilt fra rengøringsmidler.
- Opbrug først de ældste produkter ("first-in-first-out"-princip).
- Bruges før udløbsdatoen.
- Luk åbnet emballage omhyggeligt, således at indholdet forbliver friskt og beskyttes mod snavs.

Miljøaspekter og miljøbeskyttelse



- Vær ved udvælgelsen af rengøringsmidlet opmærksom på miljøvenlighed, sundhedsfarer, bortskaffelsesforskrifter og lokale muligheder for korrekt bortskaffelse.
- Maskinerne leveres i genbrugelig karton og på genbrugelige paller.
- Dele, som udskiftes ved et serviceeftersyn, bearbejdes så vidt muligt og anvendes igen.
- Hvis genanvendelse ikke er mulig, skal rengøringsmidler samt emballage bortskaffes i henhold til forskrifterne i sikkerhedsbeskrivelsen, de lokale og lovmæssige bestemmelser.
- Energiforbruget svarer til de tekniske løsninger, der er tilgængelige ved udviklingen af maskinen.
- Maskinerne skal bortskaffes korrekt og i henhold til de lokale og lovmæssige bestemmelser. Maskinen eller dens dele må under ingen omstændigheder bortskaffes med husholdningsaffald!

Erstatningsansvar

Driftsherrens pligter

Driftsherren skal sørge for regelmæssig vedligeholdelse og kontrol af sikkerhedsindretningerne gennem en Schaerer AG-servicepartner eller en anden autoriseret person.

Fejl og mangler skal rapporteres skriftligt til Schaerer AG inden 30 dage! Ved skjulte fejl og mangler udgør denne frist 12 måneder fra installationsdato (arbejdsrapport, afleveringsrapport), dog højst 18 måneder efter afsendelsen fra fabrikken i Zuchwil.

Sikkerhedsrelevante dele som sikkerhedsventiler, sikkerhedstermostater, boilere osv. må under ingen omstændigheder repareres. De skal udskiftes!

Disse tiltag udføres inden for rammerne af servicepartnerens eller serviceteknikerens (ved Schaerer AG) vedligeholdelse.



Se også "Service og vedligeholdelse", side 53.

Garanti- og erstatningskrav

Garanti- og erstatningskrav er udelukket ved person- og tingskader, som er opstået som følge af følgende årsager:

ADVARSEL!
Tab af garantien!



- Hvis maskinen ikke er anvendt i overensstemmelse med dens formål
- Ukyndig montering, idrifttagning, betjening, rengøring og vedligeholdelse af apparatet og det dertil hørende ekstraudstyr.
- Tilsidesættelse af serviceintervallerne.
- Hvis maskinen anvendes med defekte sikkerhedsindretninger eller sikkerheds- og beskyttelsesanordninger, som ikke fungerer korrekt
- Hvis sikkerhedsanvisningerne i betjeningsvejledningen ikke iagttages hvad angår opbevaring, montering, ibrugtagning, drift og vedligeholdelse af maskinen
- Hvis maskinen anvendes, når den ikke fungerer korrekt
- Hvis reparationer ikke udføres fagligt korrekt
- Anvendelse af komponenter, der ikke er originale reservedele fra Schaerer AG.
- Brug af rengøringsmidler, som Schaerer AG ikke har anbefalet.
- Ved katastrofer som følge af påvirkning fra fremmedlegemer, ulykker og hærværk samt force majeure
- Hvis der stikkes enhver form for genstande ind i maskinen eller hvis kabinettet åbnes. Producenten overtager kun garantikrav samt eventuelle erstatningskrav, hvis de foreskrevne intervaller for vedligeholdelse og serviceeftersyn overholdes og hvis der anvendes originale reservedele, som er bestilt

Producenten overtager kun garantikrav samt eventuelle erstatningskrav, hvis de foreskrevne intervaller for vedligeholdelse og serviceeftersyn overholdes og hvis der anvendes originale reservedele, som er bestilt hos producenten eller hos en leverandør, som er autoriseret af producenten.